mampato

M. R.

Precio E° 10
Recargo Aereo E° 0,50
Precio Perú S/10.00

AÑO IV N° 133

SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO • EL RIO NILO
LA PINTURA DEL BARROCO • COLEOPTEROS DE CHILE

Flores Silvestres Chilenas

ZONA XEROMORFICA (I)

Iniciaremos nuestro viaje en busca de flores silvestres por el Llaretal, situado en la parte más alta de la Cordillera de los Andes, cerca del límite con Perú y Bolivia.

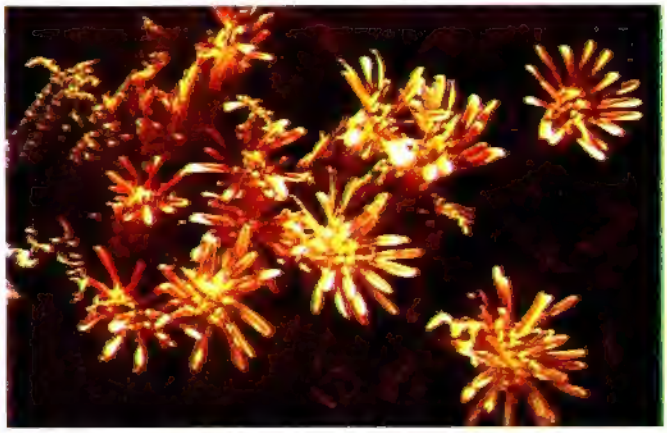
EL LLARETAL

En las provincias de Tarapacá y Antofagasta, la vegetación andina que crece sobre los 4.000 metros de altura está compuesta en gran parte por plantas que forman grandes cojines en las laderas de los cerros, y que se llaman genéricamente Llaretas, *a pesar de que son varias especies. Por su gran contenido resinoso, las llaretas han sido y son muy explotadas como combustible, a tal punto de que existe el peligro de que se extingan si continúan utilizándolas descontroladamente, ya que su crecimiento es lentísimo, encontrándose llaretas de varios cientos de años de edad. Antiguamente se utilizaron como combustibles en la industria salitrera, y hoy se las utiliza en las panaderías nortinas y en la extracción del azufre. También se usan en las casas de los pueblecitos cordilleranos. Creemos que sólo debería permitirse esto último, ya que en los caseríos del norte no hay otro combustible, y las distancias hasta las ciudades son inmensas; pero que debería prohibirse toda utilización industrial de la llareta, para evitar su extinción.*

En la fotografía se puede observar el ambiente que predomina en las grandes alturas de la provincia de Antofagasta, con el Volcán Láscar, de 5.600 metros de altura al fondo.

C. Müller

Un gran cojín de Llareta **Laretia compacta** *familia de las* **Umbelíferas**, *en el faldeo de un cerro cerca de Parinacota, al interior de Arica.*



Flores de Perezia, familia de las Compuestas *que se encuentran cerca de Quepiaco, al interior de San Pedro de Atacama, en la provincia de Antofagasta, a casi 5.000 metros de altura.*

Entre las rocas de Tiparita a 5.100 metros de altura se encuentran estas pequeñas plantas de Malvastrum, *de la familia de las* Malváceas, *cerca del Volcan Tatio, provincia de Antofagasta.*

Aprovechando la humedad que existe junto a los arroyos cordilleranos crecen algunas raras especies de "Zapatitos de Pastor", adaptadas a las grandes alturas. He aquí una Calceolaria, *familia de las* Escrofulariáceas *que se encuentra en los Géysers del Tatio, a más de 4.000 metros de altura.*

(continuará)

mampato

el correo de los amigos

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

AÑO IV — Nº 133

HISTORIAS Y CUENTOS

Sueño de Una Noche de Verano 4
Carlos Eduardo Jeanneret, Le Corbusier 16
Historia de la Pintura: El Barroco 20
Rincones del Mundo: El Nilo 38

LAMINAS

Portada: Sueño de Una Noche de Verano 1
Flora Chilena 2
Coleópteros de Chile 26

HISTORIETAS

Mampato y Ogú en: "La Reconquista" 9
La Pasajera (Fin) 17
Max, el Explorador 19
El Secreto de Dan Cooper 32
Alerta en Borneo 45

ENTRETENCIONES Y VARIOS

¿Por qué? 13
Curso de Cerámica 14
El Rincón de Rena 35
Mampatograma y 7 Diferencias 41
Puertas Adentro 42
Aquí Cantamos Todos 44
Historia en Píldoras 49
Deportes 50
Juegos 52
Nuestra Página 53

Director: EDUARDO ARMSTRONG A.
Subdirectora: ERNA BORNECK C.
Domicilio: Providencia 711
Representante Legal: FERNANDO GUZMAN STEWART
Domicilio: Providencia 711
Propietario: EDITORIAL LORD COCHRANE S. A.
Derechos Reservados © MAMPATO
Redacción: ERNA BORNECK, ANA MARIA ARTEAGA, ISABEL ALLENDE Y GABRIELA ECHEVERRIA
Dibujantes: EDUARDO ARMSTRONG, THEMO LOBOS Y JUAN CANO

Diagramación: MARIOLA GREZ DE URZUA Y CARMEN LUZ DE TORO DE WILLIAMS

Con la colaboración pedagógica de EDUTECA-SANTILLANA

Suscripción anual E9 374,40.
Recargo aéreo dentro del país: E9 136,36
Cancelar con cheque cruzado o giro postal a nombre de Editorial Lord Cochrane.

Dirección y Redacción: Providencia 711
Casilla 611 Teléfono 258888

SANTIAGO DE CHILE, 2 DE AGOSTO DE 1972

INGRESA A LOS BOY SCOUTS

EL GRUPO SCOUT OSCAR CABEZAS BASCUNAN AUSPICIADO POR EL COLEGIO - LAS AMERICAS - TE INVITA A PARTICIPAR DE SUS ACTIVIDADES.

EXCURSIONES
SERVICIOS A TU COMUNIDAD
DEPORTES
CONVIVENCIA EN GRUPO

Y OTRAS MAS....

PARA MAYOR INFORMACION E INSCRIPCIONES DIRIGETE LOS DIAS SABADO A CALLE JUANA DE ARCO 2071 CASI ESQ. PEDRO DE VALDIVIA ENTRE LAS 15,30 Y 17 HRS.
O BIEN ESCRIBE A:

GRUPO SCOUT N.= 10
CORREO 9 DE PROVIDENCIA
SANTIAGO

DECIDETE Y PARTICIPA CON NOSOTROS

Señor
Eduardo Armstrong:
Tengo el agrado de dirigirme a Ud. y felicitarlo por su revista "Mampato" que tan bien Ud. y colaboradores dirigen. En mi opinión es una revista que sirve mucho para los niños que estudian ya que trae en sus páginas mucho de interés, para mi opinión en especial la "Historia del Hombre". Este tema lo encuentro tan interesante que lo estoy coleccionando en forma separada, pero desgraciadamente no lo tengo completo. Es por lo que busco en usted una orientación al respecto. Deseo adquirir los Mampatos en que salga la "Historia del Hombre" desde el periodo I al XXIV, pues poseo los números siguientes.
Le agradeceria muy sinceramente su respuesta acerca de cómo adquirir esos 24 Mampatos, para a su vez enviarle su valor y asi poder completar tan hermosa y educativa colección como es "Historia del Hombre", para mi hijita que tanto le agrada.
Sin otro particular, lo saluda muy atentamente. Un asiduo lector.

Héctor Merino
Viña del Mar

Estimado don Héctor:
La Historia del Hombre se inició en el Nº 12 y casi todos los primeros capítulos están agotados. Pero tenemos el proyecto de imprimir durante el verano una recopilación en uno o dos volúmenes, con la obra completa y en papel especial.
TOMOS AGOTADOS: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9. Los restantes pueden adquirirlos en el Departamento de Circulación, Providencia 711, Santiago.
A JOSE AGUILAR QUEZADA, de Linares:
Estimado José:
En el número 92 de Mampato aparecen en las cuartillas centrales y a todo color, varios murales mexicanos, con datos biográficos de cada uno de los artistas.

Sueño de una noche de verano

(adaptación de la obra de William Shakespeare)

Es plena noche y la luna resplandece, pero en el palacio de Teseo se trasnocha y se hacen animados preparativos para una boda.

—Oh, Hipólita mía —dijo el duque mientras acompañaba graciosamente a la joven—. Cuatro días más para que aparezca la nueva luna, y yo te haré llamar señora de Atenas. Tú, Filostrato —continuó volviéndose al maestro de ceremonias—, ve a decirle al pueblo que se regocije: que triunfe la alegría, y el humor negro huya lejos; el duque es feliz y exige alegría y felicidad de todos.

—Salud a tí, Teseo —dijo entrando Egeo, quien era uno de los señores de la ciudad—. Tu maldición no me afecta si no me es posible participar de tanta alegría. Y, a instancias del duque, contó cómo su graciosa hija había llegado a la locura de preferir en vez del rico Demetrio, elegido por él, a otro partido ciertamente inferior, cual era Lisandro.

—Aplicaré en su contra —continuó Egeo—, todo el rigor de las antiguas leyes de Atenas. Si ella no quiere aceptar la boda de mi elección, será condenada a muerte o a permanecer encerrada el resto de su vida.

El Duque de Atenas, de un humor alegre ese día, no se sentía en estado de tratar con tanto rigor a la pobre Ermia, y se limitaba a reprobarla.

—Bendita la joven que se consagra a la casta Diana —le dijo— pero más feliz es la rosa de la que se desprende el perfume, que aquella que, solitaria en el ramo, entristece y muere.

La advertencia no le llegó a Ermia. Ella persistía en su negativa, declarando preferir la muerte a un obligado juego conyugal.

El duque esta vez comenzó a irritarse: era el encargado de las leyes, y como tal no soportaba ser contradecido.

—Reflexiona con calma —le ordenó— y si por la luna nueva no te has sometido a la voluntad de tu padre, serás condenada a una muerte segura, o a una vida sin amor junto al altar de la casta Diana.

Lisandro, presente en el coloquio y amando realmente a Ermia, se horrorizó. Sabía que Demetrio era voluble y que no hacía mucho tiempo le había declarado un amor eterno a Elena, amiga de Ermia. ¡Su amada Ermia no debía ser entregada a un hombre que no amaba y cuyo entusiasmo duraba tan poco!

—A unas siete leguas de Atenas —dijo a la joven— tengo una tía que estaría dispuesta a acogernos. Estoy seguro que estaremos contentos: no temas, ella me quiere como a un hijo. ¡Huyamos donde ella! La ley ateniense no nos podrá alcanzar ni golpear; nos casaremos y viviremos felices. Si me amas, te esperaré mañana en el bosque a una legua de Atenas.

Ermia no dudó un instante:

—En nombre del amor que siento por tí, mañana no faltaré. Lo prometo solemnemente; y la fuga esta, por lo tanto, decidida.

Ermia, sin embargo, como sucede entre amigas, hizo a Elena objeto de sus confidencias. Elena amaba desesperadamente a Demetrio sin ser correspondida, puesto que él estaba realmente prendado de Ermia. Por complacer al amado, Elena reveló a Demetrio el proyecto de fuga de Ermia y Lisandro.

La reacción del desilusionado enamorado fue inmediata. La fuga de dos lleva a tres, y luego a cuatro. Ermia y Lisandro huían; Demetrio los siguió y Elena, arrepentida de haber revelado el secreto, siguió a su vez a Demetrio, no soportando el quedar abandonada.

• • •

En la espesura de la selva que era preciso atravesar para llegar donde la tía de Lisandro, vivían el rey y la reina de las hadas, Oberón y Titania, en discordancia con el período en que se desenvuelve nuestra historia.

Aquel día, además, era más litigioso que de costumbre. El motivo de la discordia se debía a la negativa absoluta de su Majestad la mujer, de cederle el pajecito preferido a su Majestad el marido.

¡Figúrense! Pronto la cólera del rey Oberón terminó en ardiente furia y, como una palabra lleva a la otra, los dos soberanos continuaron reprochándose culpabilidades verdaderas o presuntas.

—¡Dame ese paje! —insistió el rey—

—No y no —repitió la reina— ¡Hadas mías, hagan algo, porque en caso contrario Oberón y yo vamos a llegar a las manos!

—Está bien, está bien. Pero no saldrás de este bosque sin pagar amargamente tu maldad —decretó Oberón, y se dio de inmediato a la tarea de preparar la venganza para lograr vencer la porfía de la mujer—. Puck, gentil pajecito mío —le ordenó al duende más fiel— busca y tráeme aquella flor que un día te mostré: el pensamiento, como le llaman los muchachos. Su savia, vertida gota a gota sobre los ojos de una persona, tiene el poder de rendirla loca de amor a cualquier criatura que vea al despertar, aunque sea el más ridículo o el más vulgar animal de la tierra. Así —continuó Oberón— sorprenderé a Titania en el sueño, y sea el león, sea oso, sea mono el primer ser que vea, se enamorará desesperadamente de él.

Mientras el rey de las hadas ya saboreaba su venganza, llegaron al bosque Demetrio y Elena, casi corriendo.

—¡Deja de seguirme! —le dijo Demetrio—. Yo no puedo amarte. ¿Cómo puedo hacerte comprender que mi corazón sólo late por Ermia? ¡Márchate, te digo, sigue tu camino!

—Despréciame, pégame, no te preocupes por mí. Manténme como una sierva, pero permíteme venir contigo.

"Esto no puede ser: Demetrio debe corresponder a un amor tan fiel", decide en su corazón el rey Oberón. Cuando el duende Puck regresó, tomó una de las flores hechizadas y dejó la otra a Puck con el encargo de perseguir a Demetrio. "Un joven", le dijo, "vestido al modo ateniense". "Espera que se duerma, y después exprime sobre sus ojos algunas gotas del zumo de la flor encantada".

Puck se puso en camino pero, por una broma de la suerte, el primer joven con quien se encontró fue Lisandro, igualmente vestido a la moda ateniense, tranquilamente dormido bajo una planta. Ignorando su error, el duende cumplió su tarea y regresó.

Y justo que llega Elena. Cansada de perseguir a Demetrio, desconsoladamente vaga por los alrededores, encontrándose con el joven adormecido, precisamente cuando Lisandro despierta. El zumo mágico del pensamiento hizo su efecto: Lisandro se puso de pie de un salto, abandonó a Ermia, que aún dormía sobre la fresca hierba, y continuó tras Elena, ahora locamente enamorado de ella.

• • •

Desde este punto de la comedia hasta el alegre final, siguieron los golpes de escena y los equívocos. Oberón, entretanto, había encontrato a Titania dormida junto a una cerca de espinos y le había humedecido los ojos con el líquido mágico, acompañando el rito con la fórmula secreta:

A quien veas al despertar
será a quien amarás.
Cualquiera que sea, leopardo o gato,
oso o jabalí de pelo hirsuto,
si al despertar a tus ojos viene,
sea de inmediato tu gran amor.

Mientras las hadas y los duendes observaban estas extrañas cosas, en la espesura del bosque algunos aldeanos, para festejar la inminente boda del duque, estaban preparando una representación.

Sin que lo vieran, bien escondido tras de un árbol, el duendecillo Puck gozaba del espectáculo y ya estaba imaginando una de sus bromas.

Los actores alzaban su voz y no se ponían de acuerdo en uno u otro punto de la representación.

¿Con qué derecho hacen tanto alboroto cerca del lugar donde yace dormida la reina Titania? Puck no lo soportaba. Roquela, el tejedor, era él que se agitaba y más gritaba. A él, pues, le corresponderá una magnífica máscara de asno. ¡Qué fuga, qué disparada general!

—¡Estamos embrujados! —gritó otro de los actores—. ¡Escapemos, compadres! ¡Aquí abajo está sin más ni más la mano de los duendes!

Finalmente la batahola despertó a Titania, y sólo Roquela había permanecido vagando, impetuoso y engallado, con la máscara de asno. En un momento hasta se puso a cantar extrañas letanías sin sentido.

—¿Quién es ese ángel que me despierta en medio de las flores?

—preguntó la reina mirando a su alrededor.

El líquido mágico hizo su efecto: de pronto Titania se sintió enamorada de Roquela cabeza de asno, y de inmediato llamó a sus pajecillos para que le rindieran homenaje.

* * *

Cuando Puck le relató a Oberón que Titania se había enamorado de un burro, el rey se divirtió mucho y pensó:

"Hela allí castigada por su testarudez mejor de lo que yo esperaba". Pero su satisfacción no duró mucho, desgraciadamente. En ese mismo momento aparecieron Demetrio y Ermia, uno siempre persiguiendo y la otra perseguida.

—¿Por qué me desdeñas tanto? —le decía Demetrio a la joven—.

—¡Deja de perseguirme, perro vago; están poniendo a dura prueba mi paciencia! —exclamó Ermia exasperada, mientras continuaba su fuga.

"Algo no anda bien: evidentemente Demetrio está siempre enamorado de Ermia, antes que de Elena. Puck debe haber combinado algún enredo".

Puck se defendió:

—Rey Oberón —le dijo—, tú me dijiste que buscara un joven vestido a la manera ateniense, pero no me advertiste que los jóvenes eran dos.

Oberón reconoció su error y pensó que debía remediarlo de cualquier manera.

—Anda a buscar a Elena y condúcela hasta aquí —le ordenó a Puck—. Yo, aprovechando el sueño en que ahora ha caído Demetrio, echaré en sus ojos algunas gotas del líquido mágico, de modo que él se enamore de Elena apenas la vea ante sí al despertar.

Rápido como el rayo, el duende partió, y poco después estaba de regreso con Elena, pero acompañado también de Lisandro, siempre enamorado y víctima del zumo mágico.

Elena lo rechaza y le reprocha la promesa hecha a Ermia:

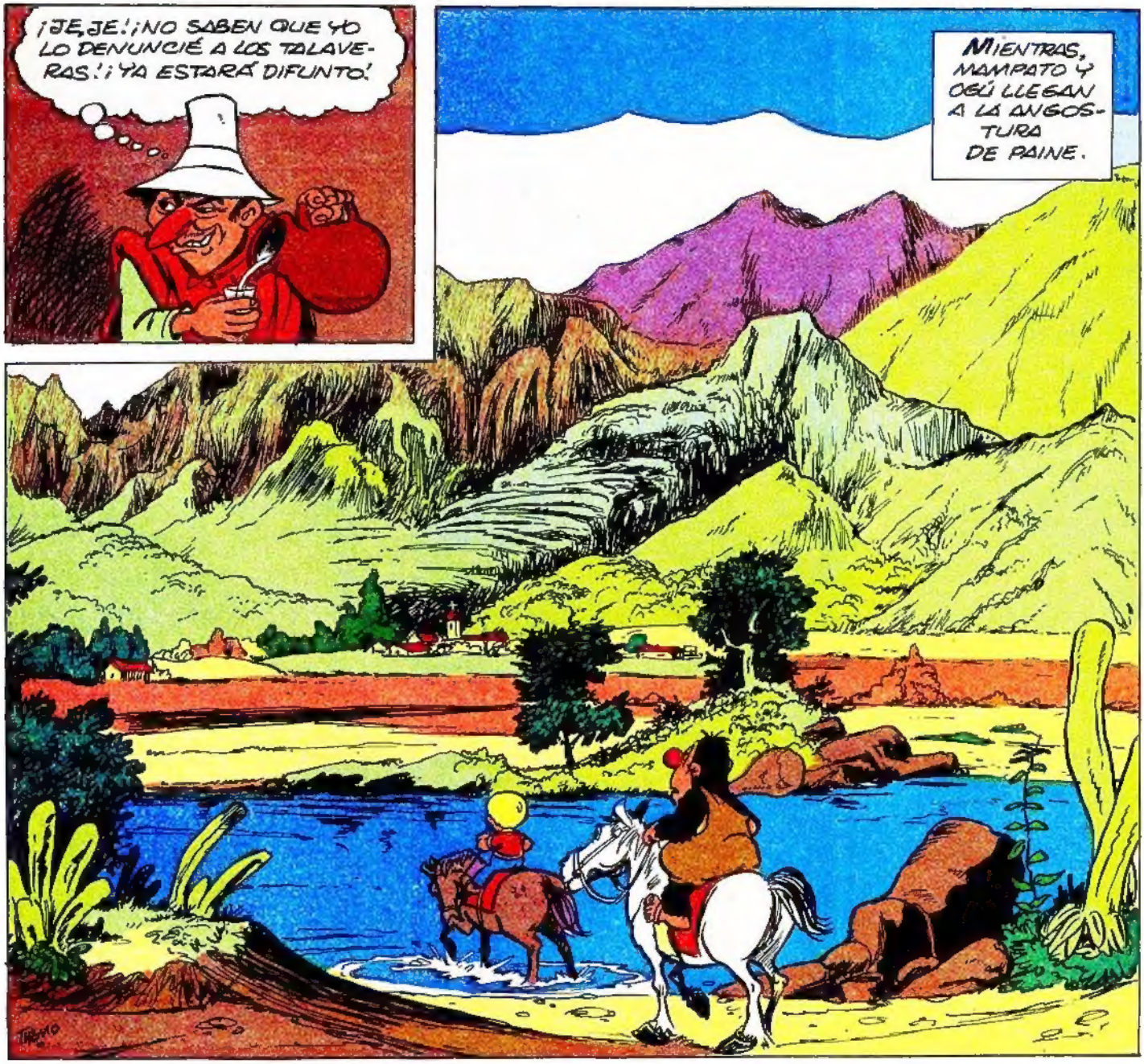
—¡Y tus juramentos —le dijo, desdeñada— son palabras huecas: te habías consagrado a Ermia y ahora la repudias!

La discusión entre los dos jóvenes despertó a Demetrio, quien vio a Elena y se enamoró de inmediato. La pobre joven estaba con-

sigue en pág. 36

Mampato

por el Themo



Mampato

por el Themo

MamPato

por el THEMO

ManPato

por el THEMO

CONTINUARA.

¿Por qué...

se produce el arco iris?

Un arco iris se produce por el paso de la luz del sol a través de las gotitas de agua en el aire. Las gotitas hacen que el blanco de la luz solar se rompa en sus colores componentes, que en más de una oportunidad habrás visto que son seis: violado, azul, verde, amarillo, anaranjado y rojo. A veces puedes ver un pequeño arco iris en la llovizna de una manguera, o en la de una fuente o una cascada. Hay oportunidades en que se pueden ver dos arco iris en el cielo después de un aguacero. En ese caso, uno es más brillante que otro. En el más brillante el rojo es el primer color de arriba y el violeta es el último de abajo. En el segundo arco iris los colores se ven al revés, el violado es el color de arriba y el rojo el de abajo. Si hay dos arco iris, uno está formado por la luz solar que pasa a través de la parte superior de la gotitas de agua que hay en el aire. El otro se forma de la luz solar que pasa por la parte inferior de la gotitas.

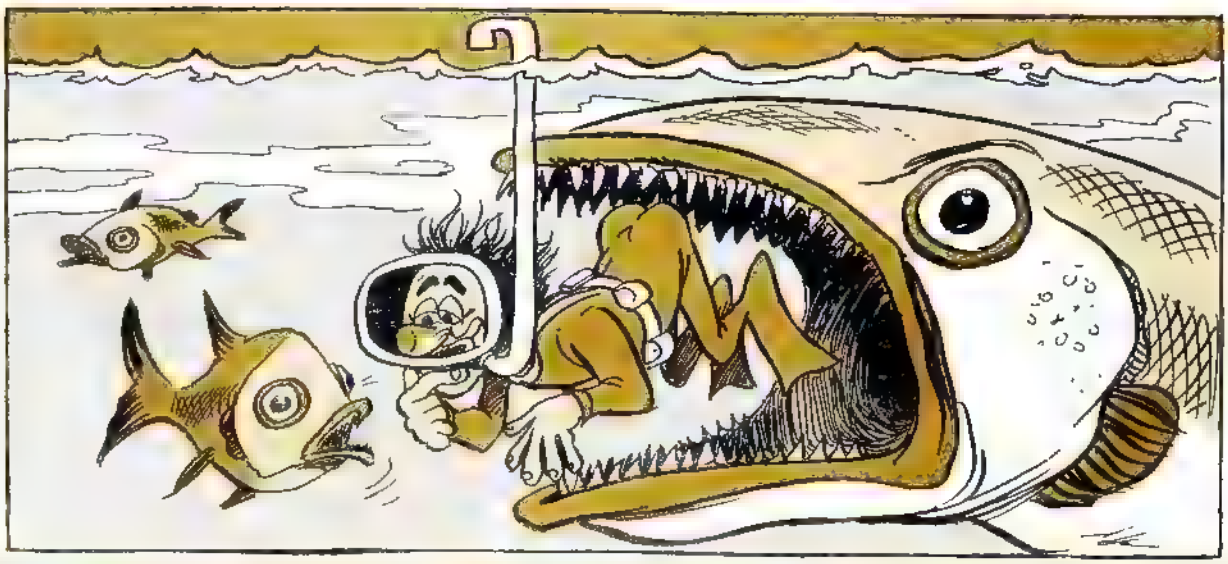
Cuando miras un arco iris desde un avión a gran altura, el arco iris parece un círculo. En cambio si lo miras desde la tierra, es sólo parte de un círculo, en que los extremos parecen tocar la tierra.

¿Cómo...

obtienen aire los peces?

Los peces abren y cierran la boca durante todo el día y también durante la noche, pero ellos no se tragan el agua que penetra en sus bocas. Esta sale por las largas hendiduras que tienen a ambos lados de la cabeza. Si no fuera así los peces se morirían, pues esa es la forma como ellos reciben el aire.

Los peces no tienen pulmones, porque no sirven para respirar bajo el agua, pero tienen agallas, que hacen el oficio de los pulmones. Se encuentran a ambos lados de sus cabezas y cuando el agua entra en su boca, va directamente a las agallas. Estas obtienen del agua el aire necesario y después de esto el agua sale entonces por largas hendiduras. Ahora comprenderás por qué los peces están siempre abriendo y cerrando la boca, y por qué esas hendiduras a ambos lados de la cabeza se abren y cierran continuamente.



aprendamos con mampato

ceramica

por Fresia Aranda,
titulada en Artes Plásticas
Foto: Rodolfo Geicic

CLASE Nº 22

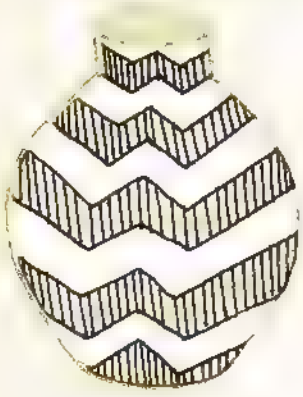
Llegando ya casi al fin de esta parte del curso, que llamamos más "teorica", en que hemos visto el moldeado, el trabajo en torno, el esmaltado, etc queremos darte algunas explicaciones sobre las distintas formas de decorar. La decoración tiene sus leyes y es imprescindible valerse de ellas para lograr una mejor composicion

Supondremos que vamos a decorar un cantarito. La decoración puede ser hecha en varias formas. Tú debes elegir la más adecuada a tu interés. Hay decoración: "simétrica" o "asimétrica"; en ambos casos se puede dar la sensación de "reposo" o de "movimiento". Debes ubicar en tu cantarito un "centro" de decoración, desde donde deben ser dispuestas con armonía y equilibrio las líneas que usarás; las líneas serán rectas, curvas o quebradas según sea la idea que quieras expresar. La combinación de líneas te dara gran variedad de temas y grandes posibilidades. Puedes imitar por medio de líneas estilizadas: personajes, animales, flores, frutas, etc. No te olvides de evitar la monotonía, colocando un motivo "principal" y otros "secundarios" en tu decoración, eso la hará más atractiva a la vista.

La distribución de la decoración en tu cantarito también puede ir de diferentes formas

[illegible]cnicas que se usan en la decoracion son multiples, te m[illegible]

INCISION Con una estaca o herramienta puntiaguda, dibuja como escribiendo sobre la greda oreada, no muy blanda, porque no queda bien



a) por toda la superficie.

b) ordenada en franjas o grecas.

c) concentrada en ciertas partes.

RELIEVE: Con arcilla que tenga la misma humedad de tu cantarito vas aplicando en relieve la decoración que tú desees. La vas uniendo con barbotina Hay paises que hacen gala de este tipo de decoración en relieve o pastillaje.

TALLADO Marca tu decoracion con algo puntiagudo y bien profundo Debes dejarlo en relieve, sacando lo que sobra de su contorno, y reba jando o modelando la forma misma, donde sea necesario En la foto te mostramos un pie de lámpara original de la ceramista chilena MARINA GONZALEZ donde ha tallado la decoración inspirada en el arte azteca.

BRUÑIDO: Cuando el cantarito adquiera dureza de "cuero" (o sea que esté bien oreado) se puede frotar en forma bien uniforme con piedra ágata, esto le dará un atractivo lustre natural muy bonito

Otra técnica para decorar es la de IMPRESION, esta se consigue oprimiendo sobre la superficie de la pieza, algo húmeda aún, algún objeto, puede ser un tornillo, una tapa, la parte de atrás de un lápiz de pasta sin tapa, etc, de manera que la forma de ese objeto quede impresa en la greda.

Todo este tipo de decoración se realiza en las piezas crudas, algunas mas húmedas, otras más oreadas.

Sobre las distintas maneras de darle color a las piezas ya te lo fuimos explicando a través del curso mismo, cuando vimos el engobe, el esmalte y los distintos tipos de patinas. Será entonces hasta la próxima semana con otro aspecto interesante de esta variada artesanía.

CARLOS EDUARDO JEANNERET, LE CORBUSIER

"Son las seis de la mañana en los Campos Elíseos, (principal avenida de París). De pronto sobreviene la locura. ¡Autos, autos, rápido! rápido! ¿Qué pasa? Después de estar la calle desierta, se reanuda furiosamente el tráfico. Cada día se acentúa más esta agitación. Uno sale de la casa y apenas se traspasa el umbral, corremos el peligro de perecer. Veinte años atrás, cuando aún era estudiante, la calle nos pertenecía: en ella se cantaba, en ella se discurría . . . el omnibús a caballo se movía lentamente".

Quien así reflexionaba era Carlos Eduardo Jeanneret, Le Corbusier, célebre arquitecto que en su libro "La Ciudad del Futuro" hace un llamado de alerta a los peligros del caos urbano que se precipitaba a pasos agigantados por el crecimiento incontrolado de las ciudades. Cuando en 1922 Le Corbusier trabajaba afanosamente en su libro para lograr que el público recibiera una orientación de "Cómo concebir el Urbanismo", sus amigos íntimos muy asombrados, le preguntaban: "¿Te ocupas del año 2000?".

Al célebre arquitecto le atormentaba la idea de que "en pocos años se haya olvidado la alegría de vivir; la buena alegría de dejarse ir tranquilamente sobre sus piernas. Uno se absorbe en una actitud de bestia acosada, de sálvese quien pueda cotidiano".

Pero, ¿quién es este hombre, maestro de los arquitectos contemporáneos que con tanta sabiduría supo anticiparse a los problemas que hoy estamos viviendo? Nació en La Chaux de Fonds, Suiza, en 1887. Allí pasó sus primeros años de muchacho, pero la mayor parte de su vida transcurrió en París. Sin embargo su nacimiento en aquella ciudad influyó enormemente en su obra posterior. Justamente los primeros pasos profesionales de Le Corbusier tuvieron lugar en la industria relojera, trabajo tan minucioso y preciso como el que tuvo que desarrollar más tarde en su obra arquitectónica.

Desde muy joven se sintió atraído por la naturaleza: con un álbum de dibujos debajo del brazo recorría los más bellos alrededores de su ciudad natal. Pero más que la pintura y la escultura, le atraía la arquitectura, y cuando recién cumplió los 20 años se asoció para trabajar con Augusto Perret, el arquitecto que inició la práctica del cemento armado, y unos años después, con su primo Pierre Jeanneret. Fue en esa época, cuando escribía en la revista "L'Esprit Nouveau", que decidió adoptar el seudónimo de Le Corbusier, apellido de uno de sus abuelos.

Su figura peregrina y desgarbada de hombre joven llamaba la atención de la gente en cualquier parte del mundo donde se encontrara, más aún cuando lo veían utilizar el lápiz como si hubiese sido el disparador de una máquina fotográfica.

Para paliar el problema de la falta de viviendas en tantos países, creó una construcción rectángular que con muy pocos metros resolvía la falta de habitación a 1.600 personas. Fue llamado el "Multifamiliar de Marsella".

Como reflejo de la estructura Dominó, Le Corbusier realizó la Villa Saboya, en Poissy, levantada en un parque a 30 km. de París. De planta cuadrada está erigida sobre "pilotes", con jardín abajo y arriba. Las cuatro fachadas iguales constituyen una acabada expresión del más puro cubismo arquitectónico.

A pesar de ser uno de los impulsores de la arquitectura funcional, Le Corbusier realizó también construcciones de gran belleza estética como el conjunto de edificios que llevó a cabo para la capital del Punjab, Chandigarh, en la cual armoniza admirablemente lo moderno con lo autóctono. Cuando el célebre arquitecto tenía 78 años y 61 como arquitecto, murió en Rochebrune, el año 1965. En su estudio de París dejó más de 800 proyectos terminados, pero sin ejecutar, en los cuales trabajan actualmente algunos arquitectos chilenos.

Edificio de Le Corbusier en Berlín (1957).

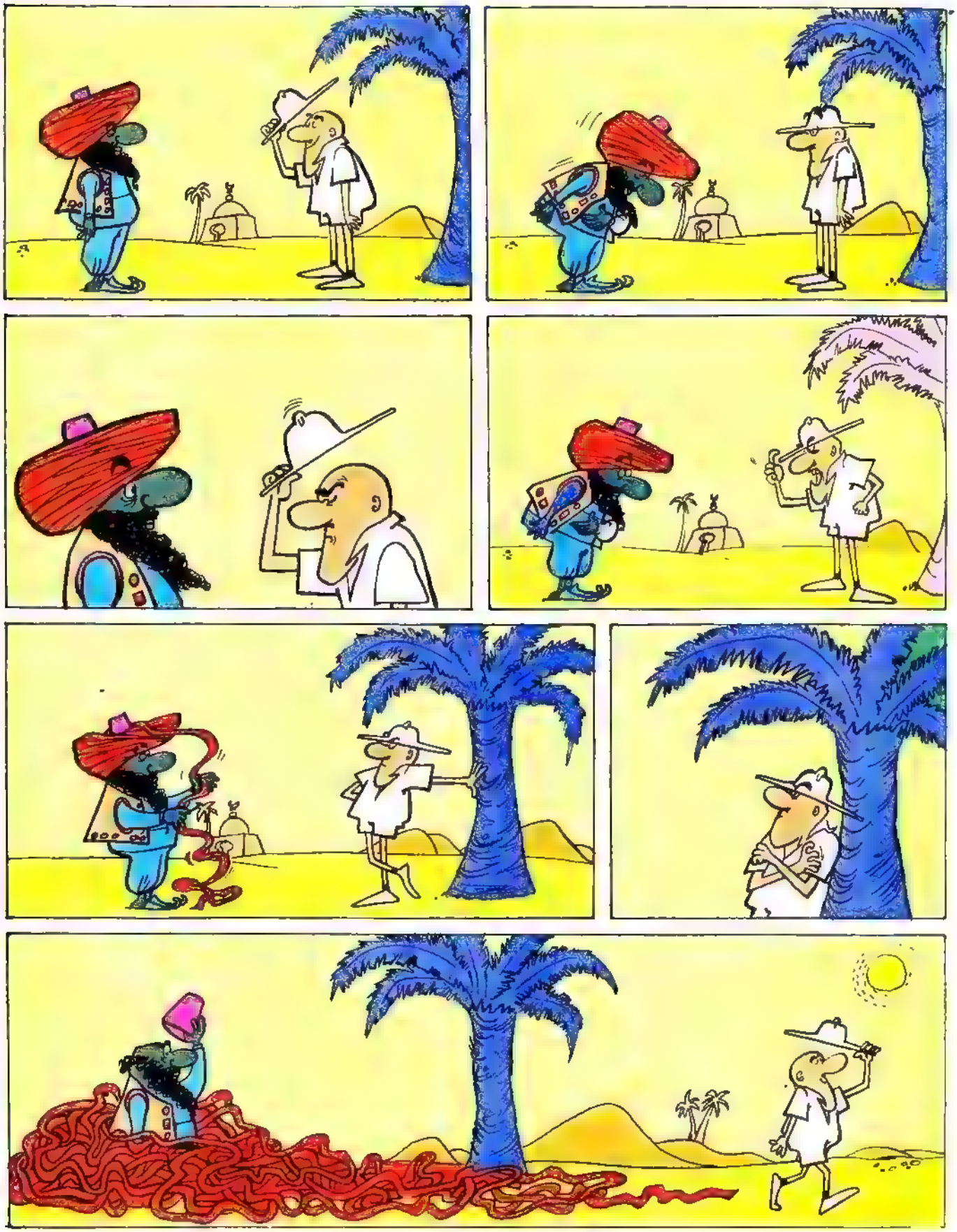
LA PASAJERA

BERNARD Y LA ENGREÍDA PASAJERA HAN DEBIDO ABANDONAR EL CORMORÁN PORQUE VA A ESTALLAR ELLA SE QUEJA DE TODO Y BERNARD LA TRATA BASTANTE MAL. AL DÍA SIGUIENTE LA OBLIGA A SUBIR A LA CUMBRE DEL CERRO, DONDE HAY UNA CHOZA Y UN INDÍGENA SENTADO EN SU PUERTA..

LA PASAJERA

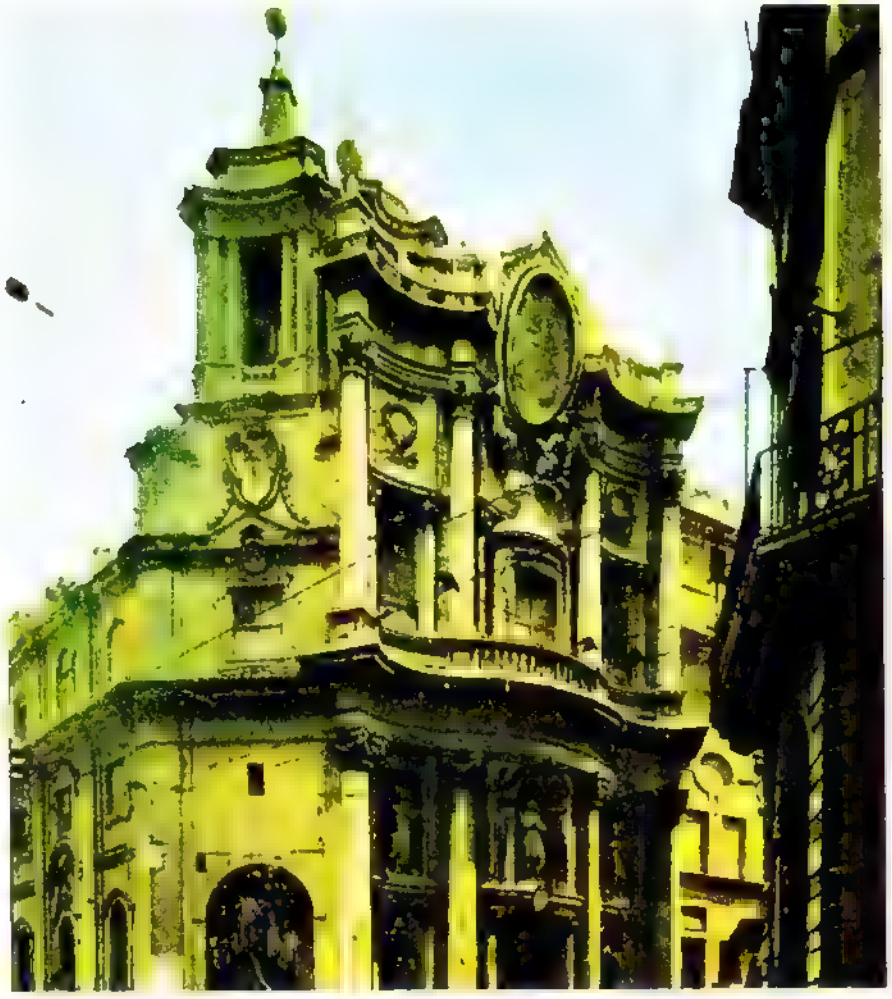
¿PAPEL? ¿¿QUÉ QUIERE DECIR??...
POR EL MOMENTO NO LE AGRADARÍA MUCHO SABERLO, SEÑORITA MORAN...
CREO QUE ES PREFERIBLE QUE NO ME DE SU IMPRESIÓN TODAVÍA... DIGAMOS QUE UD. ORDENARÁ SUS RECUERDOS UN POCO MÁS ADELANTE, Y QUE LAS COSAS SE LE ACLARARÁN MUCHÍSIMO... ¡CREO!
?
¡PERO... ¡ES EL CORMORAN! ¡NO EXPLOTÓ!
¡ERA DIFÍCIL, CON UNOS POCOS DETARDOS, SU BUEN POCO DE HUMO Y UN CARGAMENTO DE PIÑAS FRESCAS!
¡¡PIÑAS FRESCAS!?
HAY OTRA SORPRESA, SEÑORITA MORAN... CREO QUE VIENE DE ARRIBA...
¡EL HIDROAVIÓN DE HONOLULÚ! ¡PAPÁ!
TRANQUILÍCESE. LO APENAS LO VEA. ¡DEBE ESTAR UN POCO INQUIETO ACERCA DE LOS RESULTADOS DE NUESTRO PEQUEÑO COMPLOT!
"COMPLOT"?... USTED Y ÉL... ¡ENTONCES, DESDE EL PRINCIPIO?
OPERACIÓN VERDAD. ¡INSTANTÁNEA!... SALTE Y ARRÁNQUEME LOS OJOS. LO MEREZCO!
¡NO! ¡SE LO MERECE! ¡SE LO MERECE! ¡Y MÁS!
HOLA, PRINCE... ¿QUÉ ES...?
NO, PAPÁ. NO HAY NADA QUE DECIR. VUELVO DE VACACIONES, FUE MARAVILLOSO, ESO ES TODO...
A PROPÓSITO, MORAN... TENÍA UN CONTRATO POR ESAS PIÑAS FRESCAS... ESTOY SEGURO QUE USTED ACEPTARÁ ANULAR LA VENTA DEL "CORMORÁN"... USTED Y YO SABEMOS MUY BIEN QUE HAY COSAS QUE NO TIENEN PRECIO
FIN

MAX el explorador



CAPITULO VII

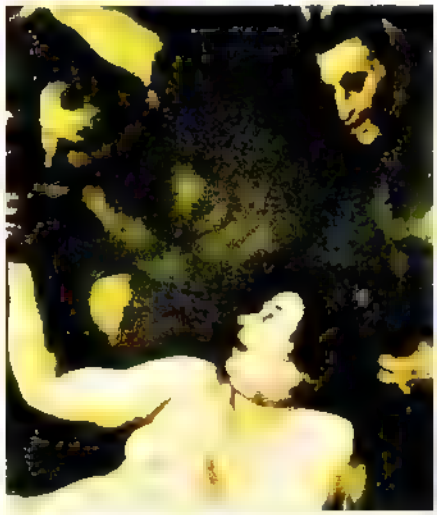
La Pintura del Barroco



El esplendor artístico del Renacimiento que caracterizó a la Europa de los siglos XV y XVI dio lugar, durante el siglo XVII y hasta mediados del siglo XVIII, a un nuevo movimiento pictórico que conocemos con el nombre de Barroco.

Este arte nació en una de las épocas más difíciles de la historia europea, justamente cuando triunfó el protestantismo en Inglaterra y la Compañía de Jesús impulsó la Contrarreforma para restablecer la unidad religiosa de los países católicos..

Casi todos los países europeos se vieron conmovidos por este hecho, sin embargo el ambien-



te artístico salió adelante. Fue el siglo de Luis XIV, el Rey Sol, en Francia, quien construyera el famoso Palacio de Versalles con sus espléndidos y grandiosos jardines; y el llamado Siglo de Oro Español, que destacó en su aspecto literario y pictórico.

El Barroco centró su atención en el hombre y el ambiente que lo rodeaba, los palacios fueron ornamentados con exceso y las iglesias pintaron sus bóvedas para dar realce a lo religioso. Italia, al igual que en el Renacimiento, fue el país que dio paso a un nuevo movimiento artístico, el luminismo, que tuvo su mayor exponente en El Caravaggio, y que muy pronto se extendió al resto de Europa, especialmente a España y Países Bajos.

LUMINISMO ITALIANO

La pintura italiana del siglo XVII dirigió su atención a los efectos producidos por la luz sobre los objetos que los pintores elegían como tema de sus obras

El Caravaggio (1573-1610), se distinguió por un fuerte realismo en su pintura. Escogía escenas de la vida real, principalmente motivos de tipo religioso y sobre ellos aplicaba directamente la luz, provocando hermosos contrastes de luz y sombra, desconocidos hasta ese momento en la historia de la pintura.

PINTORES ESPAÑOLES

La influencia del Caravaggio llegó a España a través de sus cuadros. Fue tal el entusiasmo de algunos pintores españoles por esta nueva corriente que venía de la península itálica, que se trasladaron a ella para hacer carrera.

Fue el caso de José de Ribera (1591-1652), llamado El Españoleto. Muy realista y dramático, se impregnó del movimiento claroscurista del Caravaggio y lo puso en prác-

tica haciendo resaltar los músculos y llagas de mártires y santos. Evocaba terribles suplicios, pero rodeados de un gran lujo y esplendor. Junto a Ribera se destacó Diego de Velásquez (1599-1652), famoso por su cuadro "Las Meninas", en el cual fundió todas las características de su pintura: el sentido que imprimía a sus obras, la sensibilidad de su pincelada, el refinamiento de sus tonos, tanto grises y negros, como rosados y otros.

Velásquez pasó a ser el pintor de la Corte, y sin importarle mayormente, pintaba de igual modo a reyes, infantes, gentileshombres, bufones, mendigos, monstruos e idiotas.

El realismo vuelve a encontrarse en una versión más pura en Francisco de Zurbarán (1598-1664), el tercer protagonista de la pintura española del siglo XVII. Prevalecieron en su obra las composiciones de tipo religioso, en especial vida de monjes y santos.

Con los años, el arte de Zurbarán va dejando paso al éxito de Bartolomé Esteban Murillo (1618-1682), para quien lo verdadero era más importante que lo bello. Su pintura tiene gracia y encanto, y la naturalidad de sus mendigos, gitanos, niños harapientos y escenas callejeras con fuertes contrastes de luz y sombra, le significaron un enorme éxito en toda Europa.

ESCUELA FLAMENCA Y HOLANDESA

Si en muchos aspectos la pintura flamenca recibe influencias del nuevo arte italiano, en otros se relaciona enteramente con su propia tradición, dando impulso de esta manera al Barroco, del cual Pedro Pablo Rubens (1577-1640), es su verdadero creador. La alegría, el color y las formas jóvenes y llenas, típicas de sus cuadros, reflejan el virtuosismo técnico de Rubens, expresión de un mundo donde se unen sin problemas lo sagrado y lo profano.

Una de sus obras más grandiosas es la Historia de María de Médicis, hecha en varios cuadros, enormes de grandes, y que actualmente ocupan una sala completa del Museo del Louvre, en París. En esos cuadros Rubens da rienda suelta a su imaginación, mezclando armoniosamente la mitología con la historia.

Como la pintura flamenca del siglo XVII, la holandesa marcó también un extraordinario florecimiento artístico. En ella sobresalió Rem-

brandt, que se dirigió a lo más profundo del alma humana, pintando retratos con violentos contrastes de luz y sombra. Le dio tal importancia a la luz que ella parece brotar de las cosas y de los seres.

Incomprendido desde que ejecutó su Ronda Nocturna, quedó libre para pintar a su manera desde que el éxito lo abandonó. A pesar de los disgustos y preocupaciones de todo orden, sus obras de la madurez son culminaciones de la pintura universal.

El otro holandés destacado fue Frans Hals, también brillante retratista, que se valió mucho del blanco y negro, creando personajes de una desconcertante realidad, varios de los cuales dan la impresión de que fueran a hablar.

EL BARROCO FRANCES

Muchos de los artistas franceses viajaron a Roma sintiéndose muy pronto atraídos por la corriente realista del Caravaggio y el naturalismo de los hermanos Caracci. Se vieron influidos también por el espíritu religioso, dominante en la Roma de aquella época.

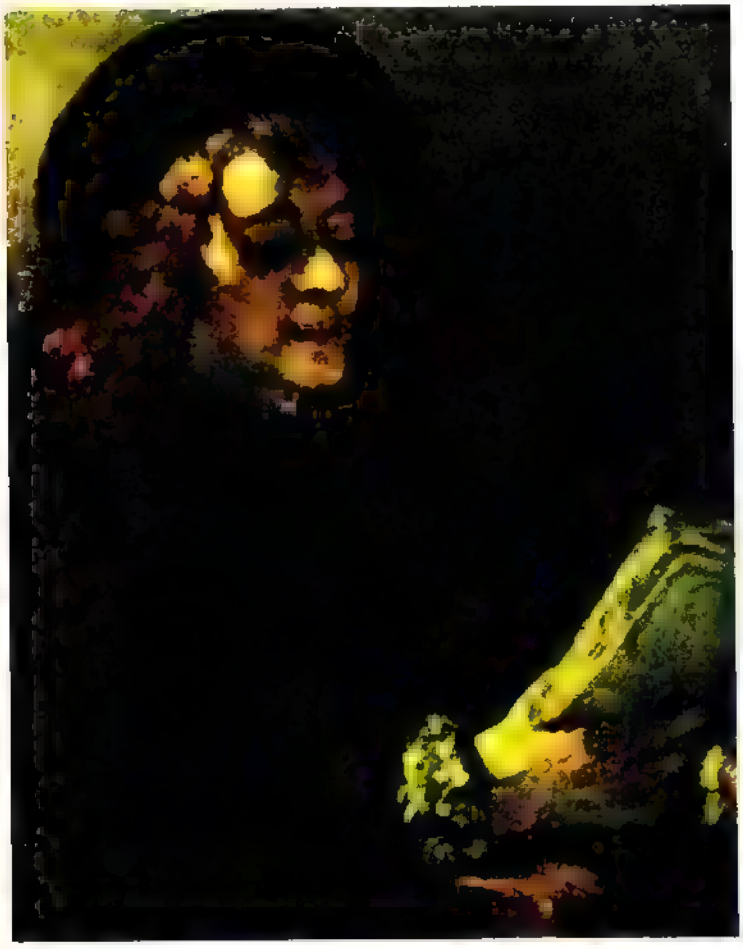
Cuando volvieron a Francia venían tan impregnados de espiritualidad que a muchos de estos pintores se les asoció con algunas de las órdenes religiosas de la Contrarreforma.

Entre los más destacados pintores de la época están los hermanos Le Nain, cuyos temas favoritos estaban basados en escenas simples y sencillas del exterior. Luis, el mayor y el más sobresaliente, se deleitó aplicando la luz en bonitos atardeceres que hacían resaltar a modestos aldeanos, llenos de arrugas en sus rostros, y con sus miembros cansados por el trabajo del día.

Nicolás Poussin, el más grande del período, dejó bellas composiciones, correctas, meticulosas y perfectas. No destacó por el colorido, pero si por su excelente dibujo

Izquierda: Retrato de su hijo Tito, hecho por Rembrandt van Rijn. El cuadro se encuentra en el Museo de Arte Histórico en Viena.

Derecha: Retrato de Guillermo Croes, de Frans Hals, que se conserva en la Pinacoteca Vieja, de Munich.



COLEÓPTEROS

DE CHILE

Los coleópteros son el Orden más numeroso entre todos los representantes del Reino Animal. La cantidad de especies conocidas en el mundo, sobrepasa las 300 000. Son insectos de muy variadas formas y tamaños, puesto que en algunas de sus familias se encuentran especies de 1 mm. y otras de 20 cm En sus hábitos alimenticios se manifiestan todas las tendencias imaginables, sin embargo, la mayoría de ellos son fitófagos, es decir, se alimentan de vegetales. Hay, no obstante, otras especies de coleópteros que se nutren de cadáveres, excrementos, etc.

El nombre "Coleóptero" significa "alas duras" y se les aplica en razón de que su primer par de alas —los élitros— en la mayoría de los casos, están extraordinariamente endurecidos por una materia llamada quitina y constituyen un estuche rígido que recubre el segundo par de alas membranosas que les sirve para volar. Numerosas especies han perdido incluso la aptitud del vuelo

Todos los coleópteros tienen metamorfosis completa, (huevo, larva, crisálida y adulto) En Chile están representados por varios miles de especies, pertenecientes a diversas Familias

En este primer capítulo dedicado al Orden Coleópteros, trataremos algunas de las Familias más importantes La lámina Nº 1 está dedicada a la Familia **Buprestidae.** Estos coleópteros varían de tamaño desde muy pequeños hasta medianos, se caracterizan por sus brillantes colores metalicos y su diseño aerodinámico. Todos en su estado larvario se alimentan de madera, atacando de preferencia árboles ya enfermos, de allí que algunas especies resulten perjudiciales. Por lo común, su vuelo es muy rápido y activo, a plena luz solar. Varias de las especies aquí ilustradas están entre los insectos más escasos y difíciles de capturar, así la **Anthaxia aurora** de la lámina Nº 3 no ha sido cazada nunca en este siglo. Los 3 ó 4 ejemplares que se conocen fueron colectados por azar a fines del siglo XIX.

Ectinogonia darwini, de lámina Nº 1, es también muy escaso. Hasta hace poco sólo se conocía un ejemplar, colectado por Darwin en su viaje alrededor del mundo Otra especie rarísima es **Mendizabalia germaini.** La rareza de estas y otras especies incluidas en las láminas 1 y 3 se debe a que estos insectos viven en lugares generalmente poco accesibles y se alimentan de árboles muy específicos.

En la lámina central aparece en primer lugar la **Familia Tenebrionidae,** compuesta por insectos que en su mayoría poseen color negro con dibujos blancos o grises. Muchos viven en zonas áridas del desierto de Atacama y se les encuentra bajo las piedras o enterrados en los dunales; otros habitan en maderos en descomposición de los bosques del sur. No vuelan. Se nutren con restos vegetales, raíces, hongos, etc

En segundo lugar presentamos en esta lámina central a la **Familia Dysticidae.** Se trata de insectos sumamente adaptados que viven por lo común en el agua. Diestros nadadores subacuáticos, pueden no obstante volar. Se alimentan de otros animalitos y aun de pequeños peces.

La **Familia Lucanidae** que sigue, cuenta en Chile con uno de los insectos más espectaculares y más hermosos del mundo, el **Chiasognathus granti,** conocido como "ciervo volante", debido a la cornamenta aparente de los machos Estos cuernos son en realidad sus mandíbulas, las cuales usan para combatir entre sí, disputándose las hembras. Son excelentes voladores y a pesar de su aspecto resultan inofensivos para el hombre. Viven en los bosques del sur y sus larvas se alimentan de madera en descomposición. Reciben también el nombre popular de "cantáridas" o "cantaúridas" La familia está representada en el país por aproximadamente 30 especies, la mayor parte de las cuales son de pequeño tamaño.

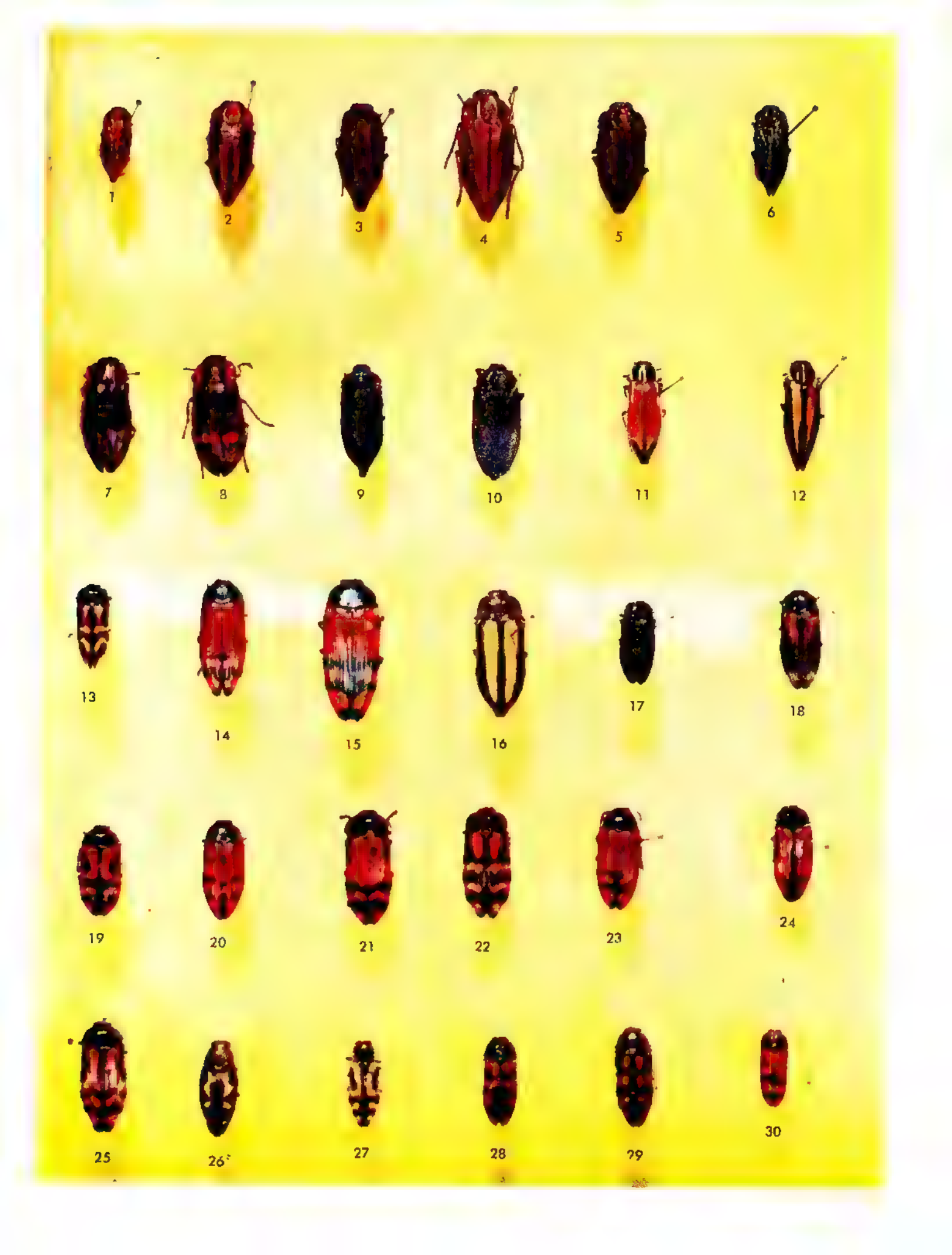
La **Familia Carabidae** es muy numerosa, con muchas especies de pequeño tamaño, pero entre las que destaca en forma notable el género **Ceroglosus,** exclusivo de Chile, con una enorme gama de insectos de muy brillante colorido

Los cárabos no vuelan Son ágiles corredores y se les encuentra bajo troncos caídos en los bosques húmedos del sur Se les llama vulgarmente "peorros", debido a que para defenderse de sus enemigos lanzan un gas fétido Se nutren de otros insectos, caracoles y restos orgánicos animales.

La **Familia Cicindelidae** tiene hábitos parecidos a los Carabidae, pero poseen la aptitud de un vuelo corto, ágil y rápido.

La **Familia Elateridae** incorpora insectos conocidos vulgarmente como "saltapericos" o "hacheros". Cuando se les coloca de espaldas hacen un brusco movimiento y saltan como un resorte, recuperando su posición normal. Algunas de sus especies del género **Pyrophorus** tienen glándulas luminosas, emitiendo en la noche una luz fría y penetrante que los hace particularmente decorativos. Sus larvas se alimentan de raíces de plantas cultivadas, ocasionando perjuicios graves a la agricultura. Los campesinos las conocen como "gusanos alambre".

La **Familia Lampyridae** posee también una aptitud lumínica Los machos son insectos de vuelo lento, nocturno, su aspecto es más bien frágil y blando. Son las "luciérnagas", que en las noches calurosas del verano en el sur crean con sus titilantes chispitas verdes un maravilloso espectáculo. Las hembras, como se aprecia en la lámina, tienen un aspecto sorprendentemente distinto sin alas, como un gusano ancho, articulado, reptan por el suelo alimentándose de caracoles y producen una potente luminosidad.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1

2

3

4

5

6

19

7

8

9

21

10

11

12

13

14

15

23

16

17

18

25

27
28
29
30
31
20
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
22
43
44
45
46
47
48
49
24
50
51
52
53
54
26

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

COLEÓPTEROS DE CHILE

LAMINA 1

Familia BUPRESTIDAE

1. Ectinogonia costata, cordilleras centrales
2. Ectinogonia buqueti, Coquimbo a Malleco
3. Ectinogonia chalybaeiventris, Atacama a Coquimbo
4. Ectinogonia especie indeterminada, Tarapacá
5. Ectinogonia darwini, Taltal
6. Ectinogonia speciosa, Cordilleras centrales a más de 2 000 m de altitud
7. Hypopracis harpagon, Talca a Valdivia (cordillera)
8. Hypopracis harpagon magnifica, cordillera de la costa, Arauco a Valdivia
9. Polycesta costata, Aconcagua a Curicó
10. Polycesta paulseni, Talca a Malleco
11. Epistomentis pictus, Curicó a Aysén
12. Epistomentis vittatus, Talca a Llanquihue
13. Conognatha (Pithiscus) sagitaria, Talca a Cautín
14. Conognatha (Pithiscus) humeralis, Malleco a Valdivia
15. Conognatha (Pithiscus) fisheri, Altas cordilleras de Aconcagua
16. Conognatha (Pithiscus) souverbii, Colchagua a Malleco
17. Conognatha (Pithiscus) leechi (macho), Cordillera de Coquimbo
18. Conognatha (Pithiscus) leechi (hembra)
19. Conognatha (Pithiscus) costipennis, Aconcagua, Santiago
20. Conognatha (Phithiscus) obembergeri, Coquimbo
21. Conognatha (Pithiscus) laticollis, Malleco a Valdivia
22. Conognatha (Pithiscus) germaini, Ñuble a Malleco.
23. Conognatha (Pithiscus) azurea, Arauco a Llanquihue.
24. Conognatha (Pithiscus) ejemplar único, encontrado recientemente aún no descrito
25. Conognatha (Pithiscus) chilensis, Valparaíso, Santiago
26. Buprestir novenmaculatus, especie de origen europeo, ahora muy difundido en nuestro país, desde Santiago a Valdivia
27. Pigicera scripta, Coquimbo a Talca.
28. Dactylozodes picta, Coquimbo a Santiago
29. Dactylozodes cupricollis, Coquimbo a Santiago
30. Dactylozodes, Coquimbo, especie recientemente encontrada, aún sin nombre

LAMINA 3

(Aumentados aproximadamente al doble)

Familia BUPRESTIDAE:

1. Dactylozodes rouleti, Coquimbo
2. Dactylozodes rouseli Curicó a Bío Bío
3. Dactylozodes deyrollei, Coquimbo a Curicó.
4. Dactylozodes stenoloma, Coquimbo
5. Dactylozodes amplicollis, Aconcagua a Curicó
6. Ectinogonia minor, Coquimbo
7. Pterobothris corrosus, Ñuble a Aysén
8. Chrisobothris botrideres, Coquimbo a Aysén
9. Tylauchenia guttulata, Coquimbo a Colchagua
10. Agrilus valdivianus, Ñuble a Llanquihue.
11. Tyndaris planata, Coquimbo a Colchagua.
12. Mendizabalia germaini, Curicó a Valdivia.
13. Trigonogenium subaequalis, Santiago a Bío Bío
14. Trigonegenium angulosum, hembra, Coquimbo a Santiago
15. Trigonogenium angulosum, macho
16. Anthaxia (Cylindrophora) maulica, Coquimbo a Llanquihue
17. Anthaxia (Cylindrophora) Chloris, Aconcagua a Santiago
18. Anthaxia (Cylindrophara) aurora, Talca a Valdivia.
19. Anthaxia (Cylindrophora) oyarcei, hembra, Aconcagua a Ñuble
20. Anthaxia (Cylindrophora) oyarcei, macho

Familia LUCANIDAE:

21. Pycnosiphorus mandibularis, Osorno
22. Pycnosiphorus sp , Valdivia
23. Pycnosiphorus femoratus, Valdivia a Magallanes
24. Pycnosiphorus magnificus, Maule a Concepción
25. Pycnosiphorus calverti, Ñuble
26. Pycnosiphorus fasciatus, Bío Bío
27. Pycnosiphorus cucullatus, Talca a Llanquihue
28. Pycnosiphorus arriguttii, Valdivia
29. Pycnosiphorus caelatus, Valdivia a Osorno.
30. Pycnosiphorus sp., Maule

LAMINA CENTRAL

Familia TENEBRIONIDAE:

1. Gyriosomus elongatus
2. Gyriosomus reedi
3. Gyriosomus hopei
4. Gyriosomus foveopunctatus
5. Auladera crenicosta
6. Gyriosomus batesi

   Los 6 son insectos típicos de las zonas semidesérticas de Atacama y Coquimbo
7. Epipedonota rugulosa, Nahuelbuta
8. Epipedonota alata, Magallanes
9. Nyctelia granulosa, Magallanes
10. Syphonotus dromedarius, Talca a Llanquihue
11. Diastoleus bicarinatus, Coquimbo
12. Diastoleus collaris, Coquimbo
13. Scotobius gayi, Antofagasta
14. Nycterinus rugiceps, Santiago
15. Cnemalobus sp Fam CARABIDAE

Familia DYTISCIDAE:

16. Megadytes austalis, Coquimbo a Llanquihue
17. Dibolocelus palpalis, Tarapacá.
18. Megadytes glaucus, Ñuble

Familia LUCANIDAE:

19. Chasognathus grantii, macho, Ñuble a Aysén
20. Chiasognathus grantii, hembra
22. Chiasognathus latreillei, hembra, Malleco
22. Chiasognathus latreillei, macho
23. Apterodorcus bacchus, macho, Santiago a Chiloé
24. Apterodorcus bacchus, hembra.
25. Streptocerus speciosus magnificus, Talca a Ñuble.
26. Streptocerus speciosus, Talca a Valdivia

Familia CARABIDAE:

27. Ceroglosus chilensis latemarginatus, Arauco
28. Ceroglosus chilensis gloriosus, Nahuelbuta
29. Ceroglous chilensis villarricensis, Villarica
30. Ceroglosus chilensis seladonicus, Valdivia
31. Ceroglosus chilensis solieri, Bio Bio
32. Ceroglosus chilensis ssp
33. Ceroglosus chilensis seladonicus
34. Ceroglosus sp
35. Ceroglosus chilensis chilensis, Talca
36. Ceroglosus darwini gerstaecker, Malleco
37. Ceroglosus suturalis, Aysen
38. Ceroglosus chilensis ssp Valdivia.
39. Cnemalobus sp Coquimbo
40. Cnemalobus sp., Santiago.

Familia CICINDELIDAE:

41. Cylindera nahuelbutae, Nahuelbuta
42. Megacephala carolina, Tarapaca

Familia ELATERIDAE:

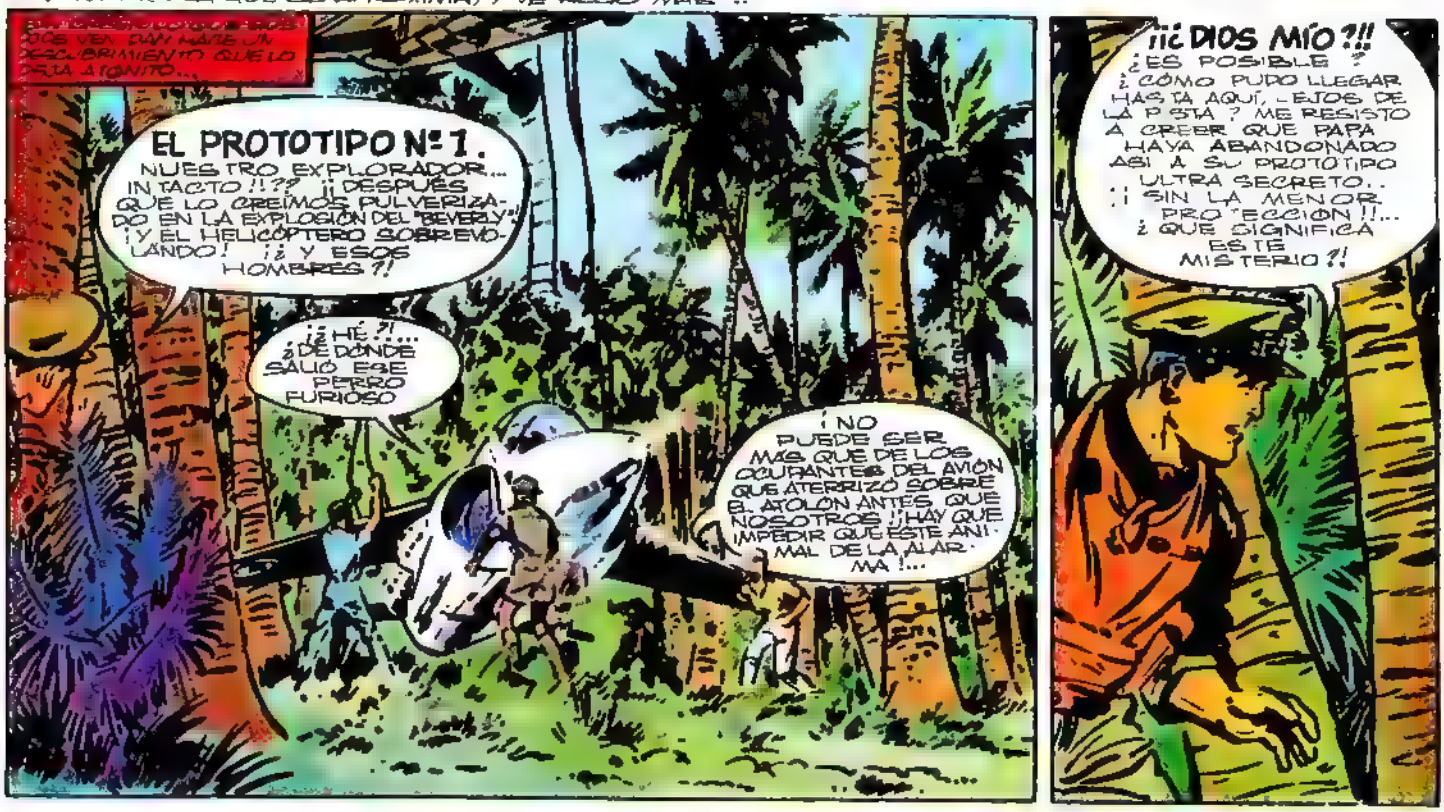
43. Pyrophorus ocelatus, Aconcagua a Bío Bío
44. Pyrophorus perspicax, Concepción a Valdivia
45. Antitypus insignitus, Coquimbo a Santiago
46. Somomecus parallelus, Valdivia
47. Deromecus impresus, Talca a Valdivia
48. Lacon (Aulacon) chilensis, Talca a Valdivia.
49. Elater decorus, Valparaíso a Valdivia
50. Semiotus luteipennis, Talca a Llanquihue
51. Tibionema abdominalis, Talca a Valdivia.

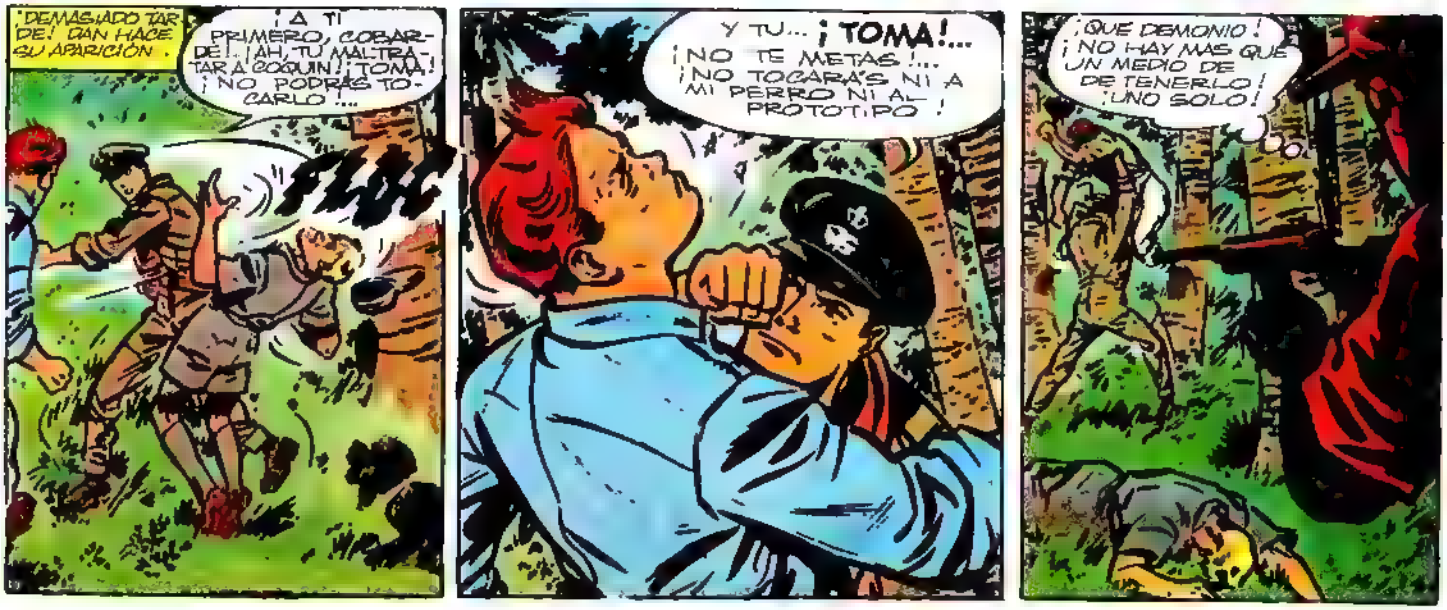
Familia LAMPYRIDAE:

52. Cladodes sp. hembra, Nahuelbuta
53. Cladodes sp., macho.
54. Pyractonema sp , Ñuble

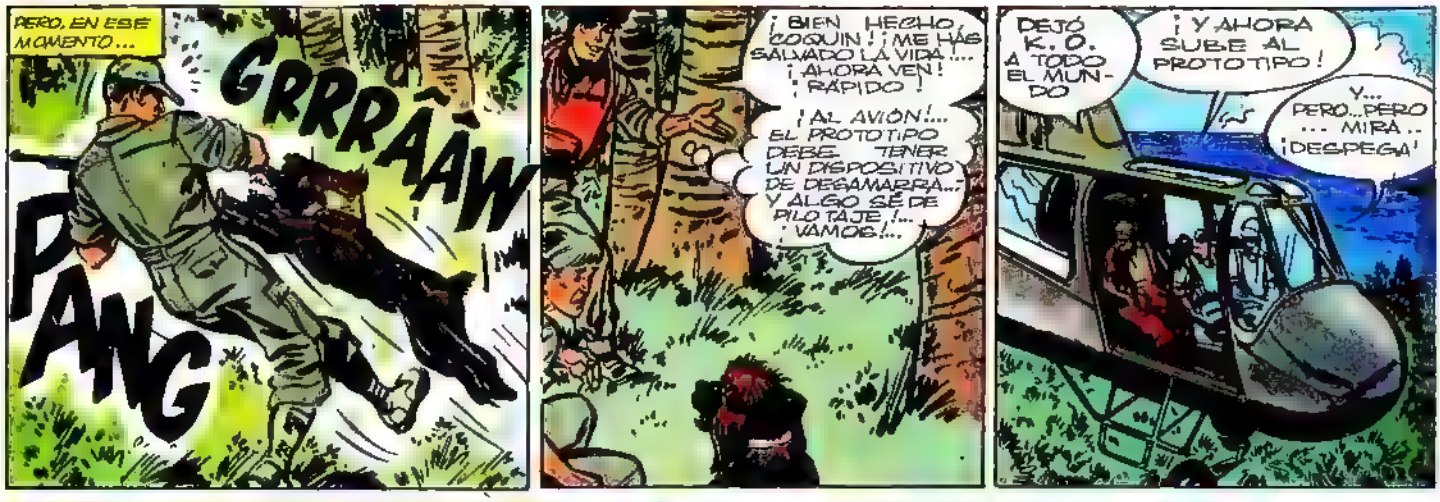
EL SECRETO DE DAN COOPER

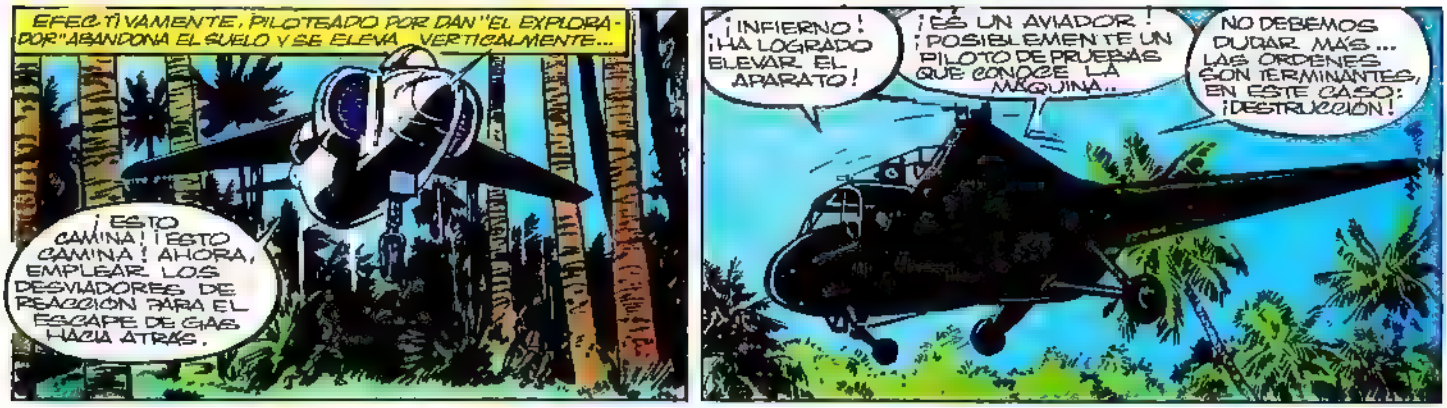
DAN Y WILLIAMS SE ENCUENTRAN EN EL ATOLON INVESTIGANDO EL SABOTAJE DEL AVION. COQUIN HA SALIDO DISPARADO EN DIRECCION A LA PLAYA. DAN LO SIGUE Y DESCUBRE UN HELICOPTERO SIN MATRICULA QUE SE APROXIMA, Y VE ALGO MAS...

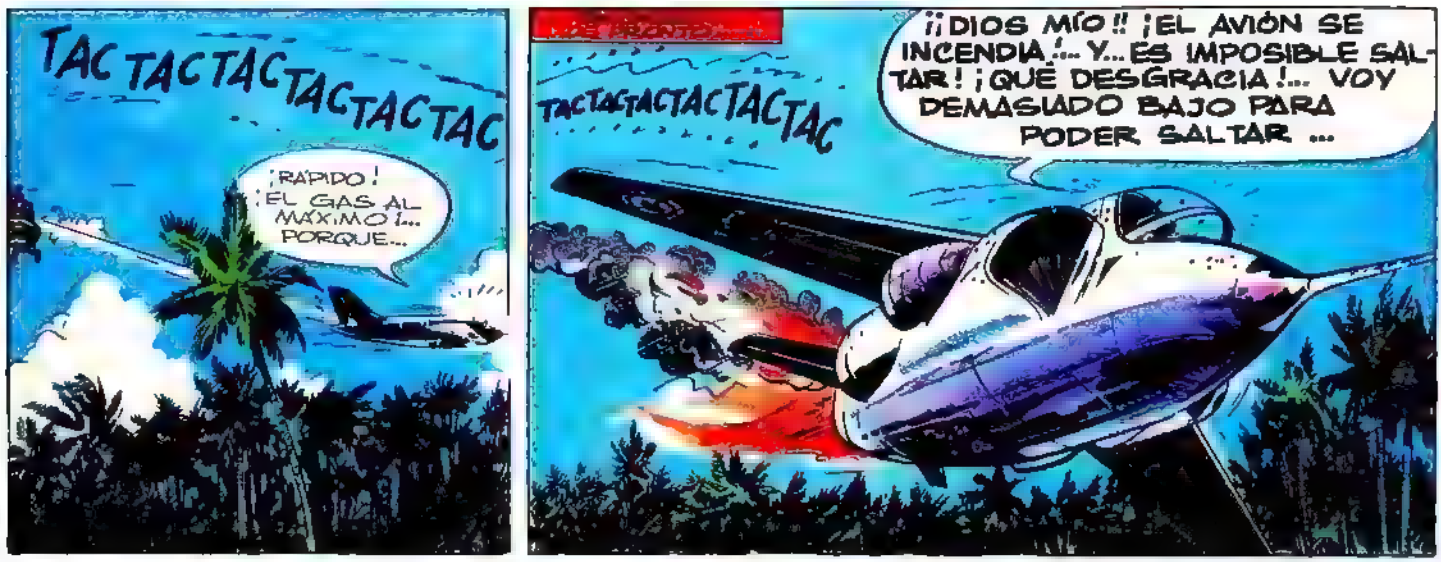




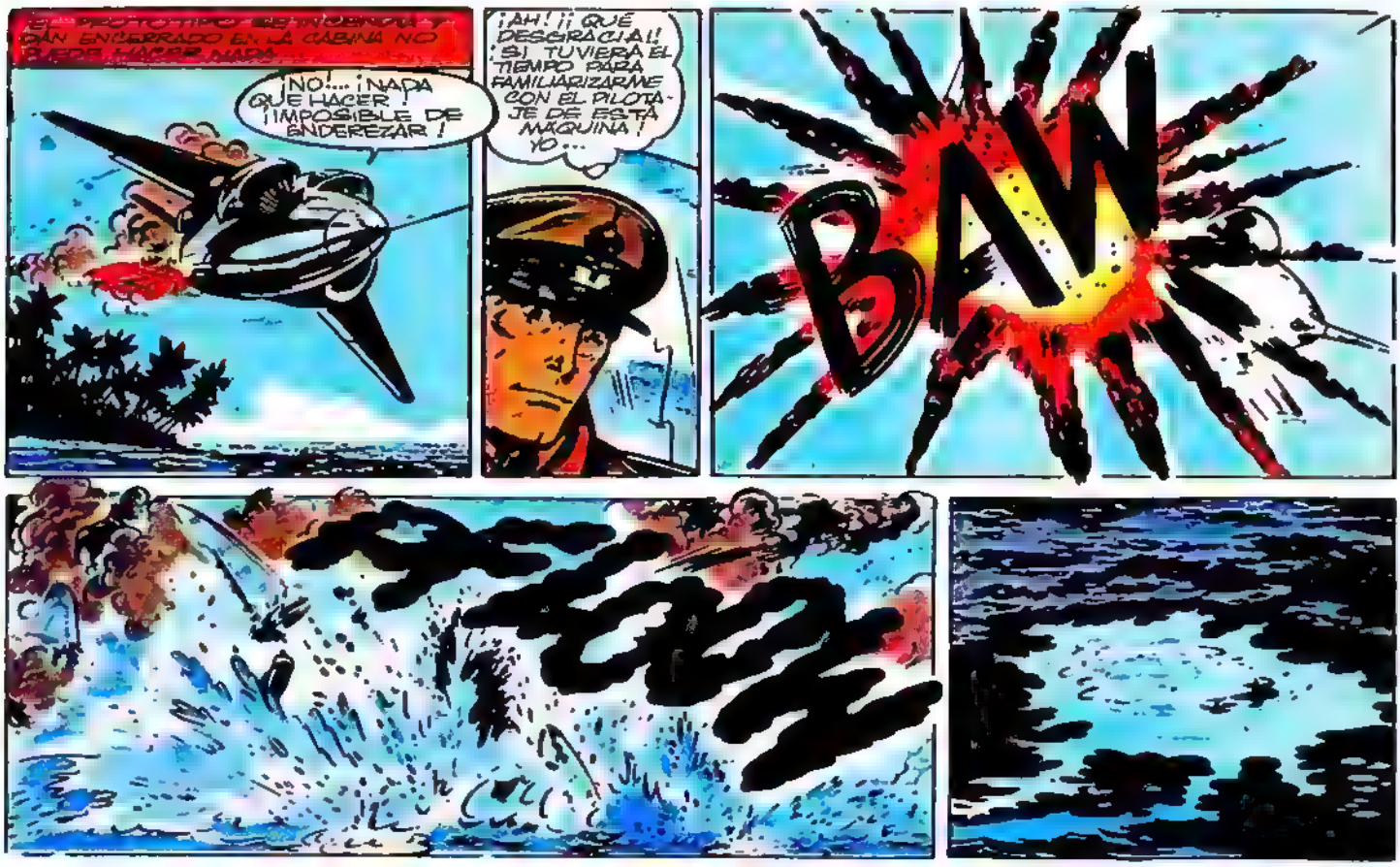
EL SECRETO DE DAN COOPER

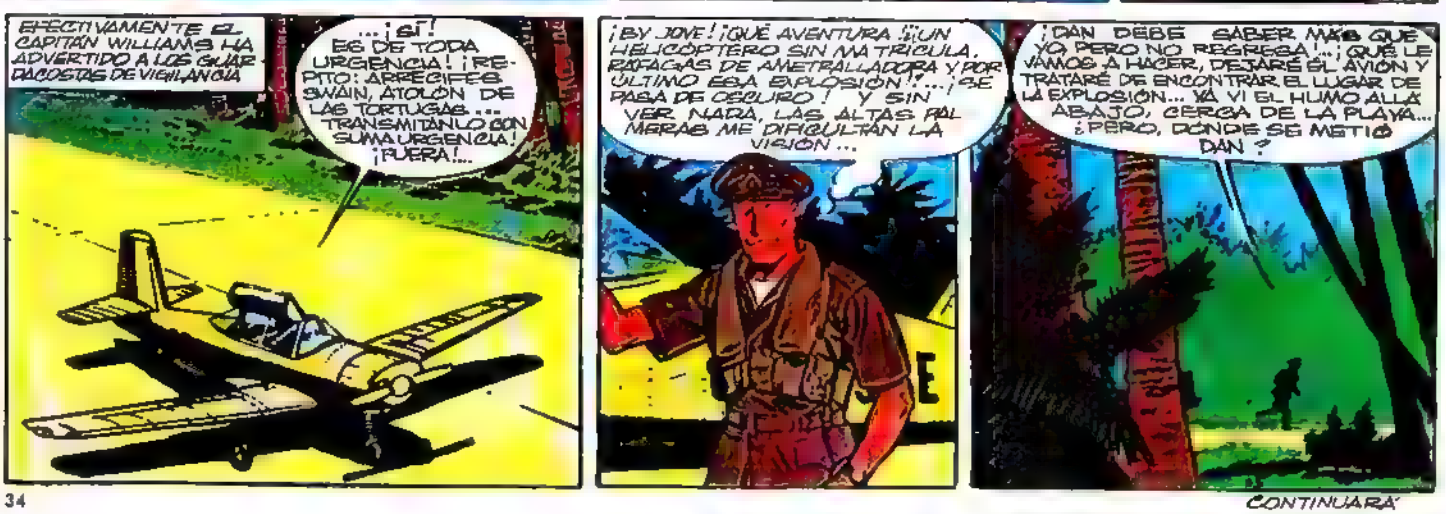






EL SECRETO DE DAN COOPER





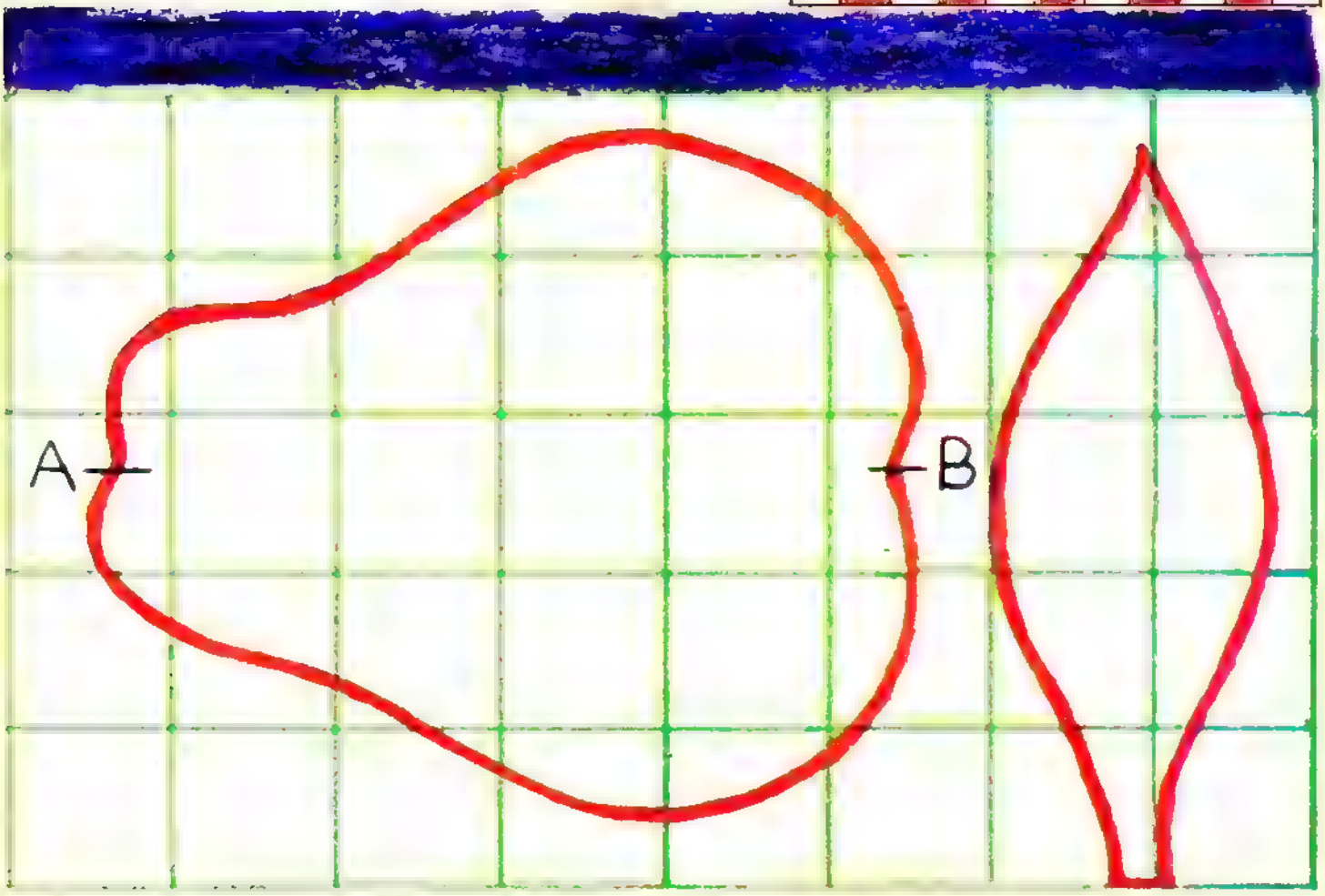
CONTINUARÁ

UN AGARRADOR PARA LA TETERA

NECESITAS:

Paño lenci amarillo (11 x 28)
Paño lenci verde claro (5 x 12)
Paño lenci verde oscuro (5 x 12)
Papel mantequilla.

Calca los moldes. Corta sobre el paño lenci amarillo dos veces el molde de la pera. Sobre cada uno de los lencis verdes corta una hojita. Junta las dos partes de la pera y las coses a máquina, por el derecho y bien pegadito a la orilla, desde el punto A al punto B. Deja la otra parte abierta para que sirva para meter el mango caliente de la tetera. Junta las dos hojitas y dáles unas puntadas uniéndolas a la pera en el punto A. Esta perita te servirá para no quemarte los dedos cuando el mango de la tetera esté muy caliente.



viene de pág. 8

fusa, y asediada por los dos enamorados se sentía víctima de un remolino. La cosa se complicó todavía más cuando llegó Ermia, que advirtió que su tan enamorado Lisandro estaba empeñado en ofrecerle su amor a Elena. Entre las dos mujeres estalló una riña terrible.

—¡Elena, me has engañado! ¡Eres una ladrona de afectos! —gritó furibunda Ermia.

—¡Me has arrebatado el amor de Lisandro! ¿Cómo has sido capaz? ¡Te has vanagloriado ante él de ser alta! ¡Yo soy pequeña, sí, pero no tanto como no para poder alcanzar tus ojos con mis uñas, palo pintarrajeado!

—Señores —imploró Elena—, fuimos siempre amigas, y ahora ésta me insulta. ¡Cuidad de que no me ataque!

La discusión continuó y sólo cesó cuando Lisandro y Demetrio decidieron batirse a duelo. Furiosos y odiándose a muerte, los dos jóvenes se alejaron.

• • •

Después de tantas aventuras, el rey Oberón había decidido poner las cosas en su lugar

—Atrae a Lisandro y a Demetrio a la espesura del bosque —ordenó al duende Puck— y, cuando estén uno frente al otro, haz descender una densa niebla de manera que no puedan verse y batirse a duelo. Pacientemente espera que, cansados de perseguirse, se tienda a reposar y se duerman.

—Echa entonces en los ojos de Lisandro el zumo mágico del pensamiento, y el encantamiento que lo atrae a Elena se disolverá y volverá a amar a Ermia; Demetrio por el efecto del encantamiento anterior, continuará amando a Elena—. Esta vez Puck no cometió ningún error y todo marchó perfectamente

En cuanto a la reina Titania, siempre enamorada del burrito, el rey Oberón decidió restaurarla personalmente a su antiguo estado, liberándola del encantamiento

• • •

De pronto sonaron en la selva los cornos de caza y poco después aparecieron Teseo, Hipólita, Egeo y el séquito ducal.

En ese momento despertaron Lisandro y Demetrio, Ermia y Elena, que se habían unido a sus enamorados y se habían abandonado al sueño

—¿No es este el día en que Ermia debía dar su respuesta? —preguntó el duque de Atenas, apenas vio a los fugitivos.

Recordando la terrible condena que pendía sobre la cabeza de Ermia, los cuatro jóvenes se miraron desesperados y pidieron piedad.

—¡Piedad, señores!

Pero intervino Demetrio, que había sido la indicta causa de tantos equívocos y problemas

—Venerable duque —le dijo—, mi amor por Ermia se ha disuelto. Ahora amo a Elena, quien ha dado tantas pruebas de amarme. Ella es la fe y la fuerza de mi destino, y por lo tanto con ella es con quien deseo unirme en matrimonio.

Desapareciendo en esta forma el obstáculo para el matrimonio entre Lisandro y Ermia, Egeo no pudo negar más su consentimiento, y el duque de Atenas, feliz con la proximidad de su propia boda, no se sintió con ánimo para aplicar la ley antigua.

—Hoy día habrá tres matrimonios —decretó—. La misma gran pompa de mi boda acompañará a la de Lisandro y Ermia, y de Demetrio y Elena. Así lo ordena y lo desea el duque de Atenas. Y ahora, todos conmigo.

Todos partieron hacia Atenas y con gran fasto se celebran las bodas.

Cuando las diversiones, los discursos y el banquete hubieron terminado, llegaron las hadas para llevarles sus mejores deseos de felicidad. Oberón y la reina Titania, felizmente reunidos, circulaban sin ser vistos entre los invitados. Casi todas las criaturas del bosque estaban presentes. Puck, más gentil y servicial que los demás, para hacerse perdonar los daños ocasionados, cerró la representación en honor al duque con esta graciosa arieta

Si nosotros, sombras,
por poco ya los hemos aburrido,
hagamos cuenta que ha sido un
sueño
el mostrar esta visión
Y no seáis demasiado severos, queridos señores, con nuestro tema
flojo e insulso: con vuestro perdón
lo remediaríamos pronto y contentos.
Amigos, por lo tanto, demonos la
mano

FIN

EL NILO

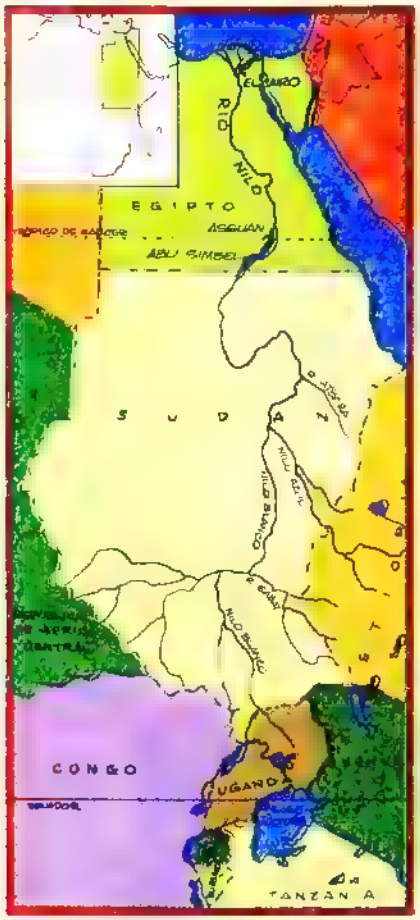
El Nilo es el río más largo del mundo, y durante sus 6.690 kilómetros de recorrido cruza la mitad del continente africano. Aunque las tierras que atraviesa son áridas y desérticas, el valle del Nilo tiene fama de ser una de las regiones más fértiles del mundo. Esto se debe a que en las orillas del río hay ricos depósitos de tierras llamadas negras o limo, acumuladas a través de miles de años. Este fenómeno tiene una explicación que se remonta a los orígenes del río, en el Africa Central. Allí existen dos Nilo: Uno de ellos, el Nilo Azul —llamado así por la transparencia de sus aguas— crece con las lluvias de la primavera y arrastra tierra y rocas desde las altas mesetas de Etiopía. Cuando el caudal se junta con el Nilo Blanco para dar origen al Nilo propiamente tal, el torrente sigue creciendo considerablemente inundando sus orillas, y depositando allí los materiales que enriquecen y fertilizan cada año las tierras.

Este proceso, que se viene sucediendo desde los tiempos más remotos, hizo posible también que allí floreciera y se desarrollara un gran pueblo, el egipcio, los restos de cuya civilización podemos admirar hasta hoy día. Recorrer el Nilo es penetrar en un fascinante mundo arqueológico. No muy lejos de Tebas, la ciudad que durante casi mil años fue capital de Egipto, se extiende una llanura salvaje y desierta, separada del valle del Nilo por una gran pared rocosa. Es "El Valle de los Reyes", donde están las tumbas que sirvieron de sepultura a muchos faraones, y donde se encuentran también los gigantescos templos que ellos mandaron edificar para preservar su memoria. Tan valiosa es considerada esta zona, que los arqueólogos de todo el mundo se movilizaron cuando el gobierno de Egipto resolvió cons-

La vida de una extensa zona depende de las periódicas inundaciones del Nilo, que fertiliza la tierra. Con la construcción de la represa de Assuan la superficie de Egipto aumenta en un 30 por ciento.

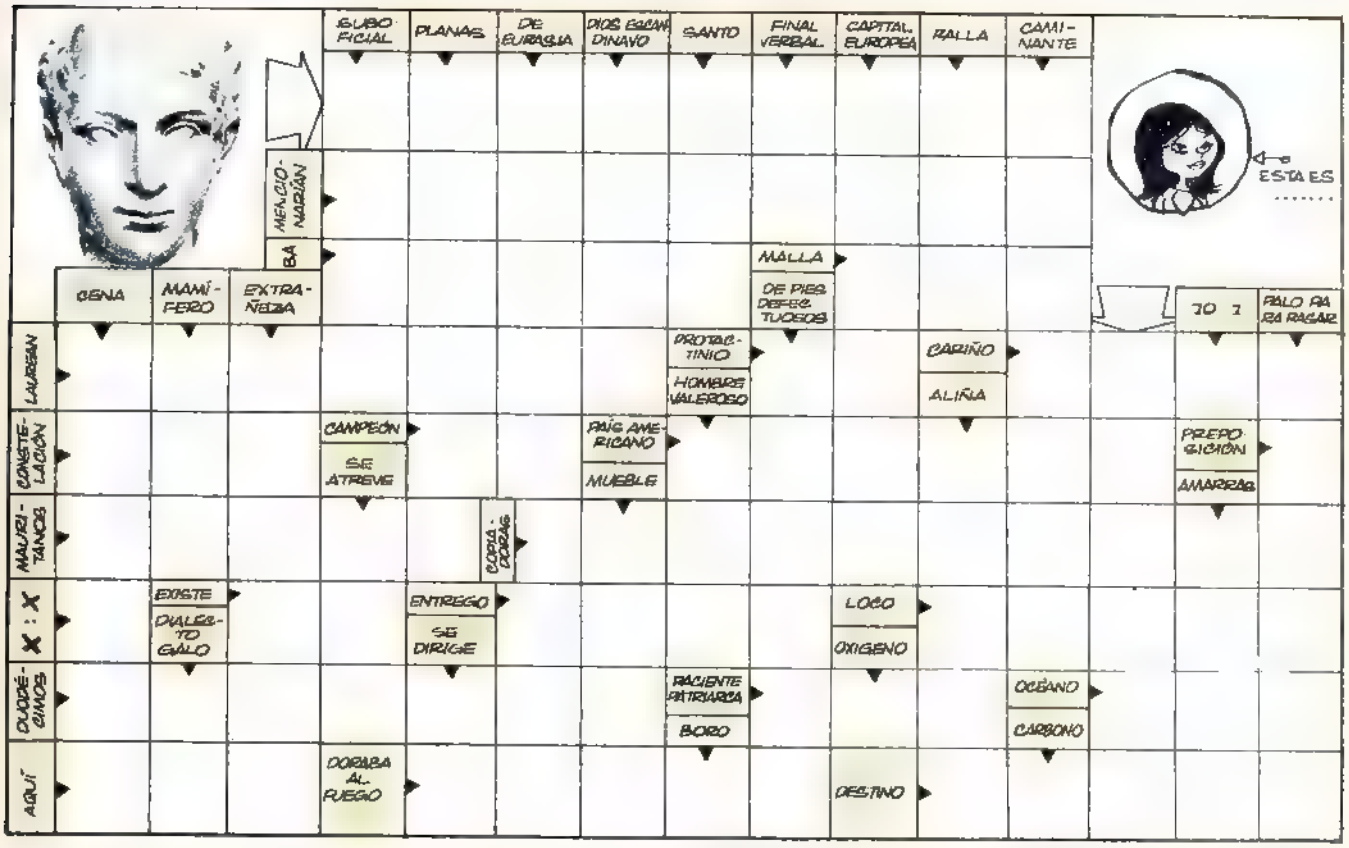
zquierda:escenas que se repiten a diario a orillas del Nilo: mujeres que concurren por agua, y una pintoresca barca que transporta pasajeros de un poblado a otro. Derecha: Sector moderno de El Cairo, en el delta.

truir una gran represa para ampliar en un 30 por ciento la superficie cultivable del país. Pero la represa de Assuan amenazaba con dejar sumergidos gran parte de estos te soros, entre ellos Abu Simbel, templo levantado por orden de Ramsés II, el Grande. Por esto, junto con los numerosos ingenieros y las complicadas maquinarias, llegaron expertos de todos los continentes, los cuales, en una labor titánica, trasladaron bloque a bloque las majestuosas estatuas, para colocarlas a resguardo del lago artificial que se formó con la tremenda obra de ingeniería.



Arriba: Este colosal monumento fue sacado piedra por piedra y trasladado a la cumbre del peñón a fin de que las aguas del lago Nasser, formado por la nueva represa, no las hiciera desaparecer. Abajo: Templo de Amón, en Luxor. Hoy la ciudad es un gran centro turístico, pues allí están las ruinas de espléndidos y colosales templos y la tumba de varios faraones

mampatograma



LAS SIETE DIFERENCIAS

SOLUCION EN LA PAG. 44

DAVID AL
SIN VERDAD

puertas

A los 11 años David Aliaga es un niño con tanto talento artístico que si sigue así será un orgullo para Chile. Tiene facilidad para todas las expresiones de arte y, sobre todo, le gusta mucho el dibujo y la pintura. Al ver sus dibujos de hace algunos años, uno no puede creer que hayan brotado de las manos de un niño de cinco años y piensa —con toda maldad— que el papá lo ayudó. Pero no es así. Es tan genial para el dibujo que en el Canal 7 de Televisión Nacional usaban sus monitos y ha ganado varios premios en concursos, además del siete inamovible en la clase de arte en el colegio.

Pero no solamente es bueno para eso. También ha hecho lindas piezas en cerámica y en dos minutos es capaz de hacer una verdadera escultura con un poco de plasticina. Ha escrito cuentos y pequeñas obras de teatro infantil. Formó parte de un grupo de teatro que representó obras de él. Además en su casa monta verdaderos espectáculos con sus hermanos y otros niños del barrio. Ha actuado en muchos programas de televisión, especialmente en teleseries, como niño actor. Empezó en "Don Camilo" y todavía sigue apareciendo en las pantallas con bastante frecuencia.

—El papel que más me ha gustado hacer es el de director de orquesta. Dirigí al Conjunto Hindemith en un programa que se llamaba Música Viva —cuenta el chico.

David es moreno, de ojos grandes y no tiene ninguna timidez para enfrentar al mundo. Se siente seguro de sí mismo sin ser ni pedante ni creído. Es buen alumno en el colegio y dice que, lógicamente, las clases que más le gustan son aquellas en que puede desarrollar su tendencia artística.

—Cuando grande me gustaría ser arqueólogo, si tuviera mucha plata —dice David—. Los arqueólogos tienen que ser ricos para poder via-

AGA LEWIS, NO ARTISTA

adentro

jar y todo eso. Como yo no voy a tener nunca mucha plata, prefiero otra cosa que me gusta tanto como la arqueología: ser dibujante. Más que pintar me gusta el dibujo, sobre todo el de tinta china con línea fina. También el trabajo de teatro es lindo, como hacer escenografías. Ahí se ocupa el dibujo, la pintura y muchas cosas más. Mi papá es escenógrafo y a mí también me gustaría serlo.

El chico además es bueno para la música. En Antofagasta estudió clarinete y tocaba algunos instrumentos de percusión. En Santiago la Universidad Católica le dio una beca para estudiar música.

—Este año no pude porque había muchos problemas en mi casa —dice David—, pero el próximo sí que voy a estudiar en serio. ¡Es linda la música!

Las gracias de David no terminan aquí. Además escribe canciones y poesías. A las canciones, además de la letra, les pone la música. Desde los cinco años escribe música y a los siete compuso su primera de amor.

—Yo estaba enamorado de una cabra de dieciocho años. Estuve como dos años enamorado de ella —dice riéndose David—. La letra de la canción es más o menos así: "Yo te quiero, tú me quieres, algún día hasta el cielo te voy a llevar . . ." Pero creo que mi mejor canción la escribí a los seis años. La letra era así: "Yo siento en mi alma / que mi corazón vive /. Y siento en mis ojos / que tiembla el llanto/. Mis manos lloran en mi alma/. Porque tengo ganas de hacer algo . . /.

Todo su talento artístico no lo convierte en un niño raro. Es un chico más dotado que la gran mayoría, pero también es un buen alumno y muy buen compañero. Le gusta jugar con sus amigos en la vereda, le gustan los deportes y es bueno para el ajedrez. Además es boy-scout.

—Antes era seisenero, o sea jefe de un grupo de lobatos —dice David, muy orgulloso—. Ahora ya soy boy-scout. Me encanta ser scout porque se aprende mucho, se pasea y uno tiene tantos amigos.

Este es otro niño de ésos que no conocen el aburrimiento y que siempre está con la mente y las manos ocupadas en hacer algo creativo y útil. Es un niño feliz. Tiene muy pocos juguetes y sus padres no tienen dinero, pero tiene algo que lo hace "millonario": ¡ideas!

David ha tenido la suerte de que su padre pertenezca al mundo artístico, donde el niño puede encontrar muchas puertas abiertas. ¿Cuántos niños habrá con talento que no tienen ocasión de desarrollar? Por eso los padres deben estimular y ayudar a sus hijos.

TENGO UN BARULLO EN MI CORAZON

A

1↓ 1↓ 1↓ 1↓ 1↓ 2↓
Un amor me quiere y otros dos también
2↓ 2↓ 2↓ 2↓2↓1↓
de tantos amores cual elegiré
1↓ 1↓ 1↓ 1↓ 1↓ 2↓
dos y dos son cuatro cuatro y dos son seis
2↓ 2↓ 2↓ 2↓2↓2 (ritmo)
de tantos amores cual elegiré . . . . . .

B

1 3
Tengo un barullo en mi corazón
2 1
ja ja ja ja jo jo jo jo
3
eso me pasa por cambiar de amor
2 1
ja ja ja ja jo jo jo jo

C

4 3
Cuando resuelva el complicado problema
5 6
será mi vida más normal y serena
7 1
/: se curarán todas todas mis nanas
2 1
y sana sana corazón de rana:/

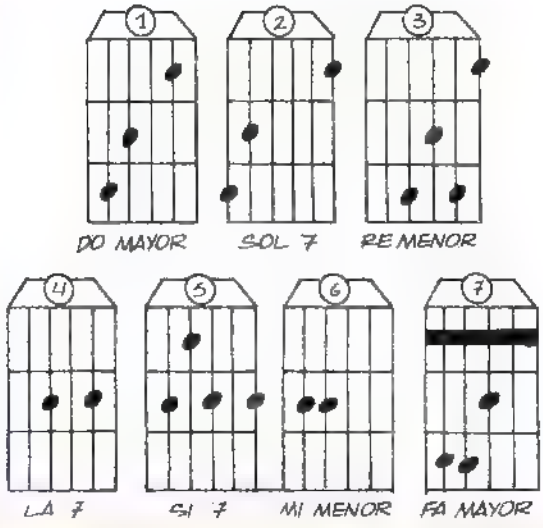
B Tengo un barullo en mi corazón . . . etc.

C

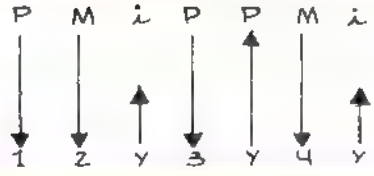
4 3
Mirando el techo yo me paso la noche
5 6
o dando vueltas sin dormir en la cama
7 1
/ siguen las dudas al llegar la mañana
2 1
y sana sana corazón de rana :/

Un amor me quiere . . . etc
Tengo un barullo . . . etc.
Mirando el techo . . . etc.

ACORDES



RITMO



MELODIA

A

I-3 3 3-5-3-0 II-1-1-0-3-5-1-
I-1-1-1-3-1-II-3-0-3-1-1-3-0
I-3-3-3-5-3-0-II-1-1-0-3-5-1-
I-1-1-1-3-1-II-3-0 3-1 1 3 3 .

B

(1) IV 2 2 3 III-0-0, 0-0-1-0 II-3-1-1-
(2) I-0-II-3-1-0, III-2-0-IV-3-III-0

(1) (2)

C

I-0-0-II-3-2-2-2-3-1-0-II-3-2-1-0 II 3
I-1-1-0-II-4-4, 4-1-0-2-0 IV-4-1-2-0
/: I-3-3-3-3-1-1-1-1-3-1-1-0
III-0-II-1-1-0-0-II-3-3-1-0-1-II-0-3-1 :/

SOLUCION DEL MAMPATOGRAMA Nº 132

SCHUBERT
URRIMARA
RIANSE AC
FRACASAN ATACAS
RAMO AI ATA ALO
ALA ARTEMISA AN
NENES ATALE ASE
ZAS ESTOLA OS T
RAZONASE ENAÑO

SOLUCION DE LAS SIETE DIFERENCIAS

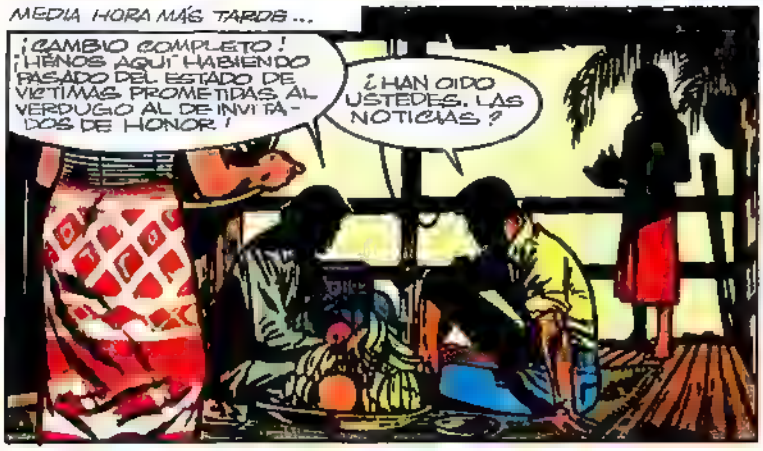
1. La oreja del niño 2. El traje de baño del niño. 3. Falta un círculo al flotador. 4. La cola del flotador. 5 El cintillo de la niña. 6. El brazo de la niña. 7. El agua.

ALERTA EN BORNEO

MIENTRAS EL PROFESOR Y FRANVAL SE DIRIGEN A LA ALDEA ENEMIGA LAS DOS MUJERES Y EL NIÑO VAN A SER SACRIFICADOS POR LOS INDÍGENAS. LA APARICIÓN OPORTUNA DE UN GRUPO DE COMANDOS DE LA ORGANIZACIÓN QUE HA INTERCEPTADO EL COHETE LOS PONE EN FUGA, PERO ESTOS TAMBIÉN SE MARCHAN DEJÁNDOLOS AMARRADOS.

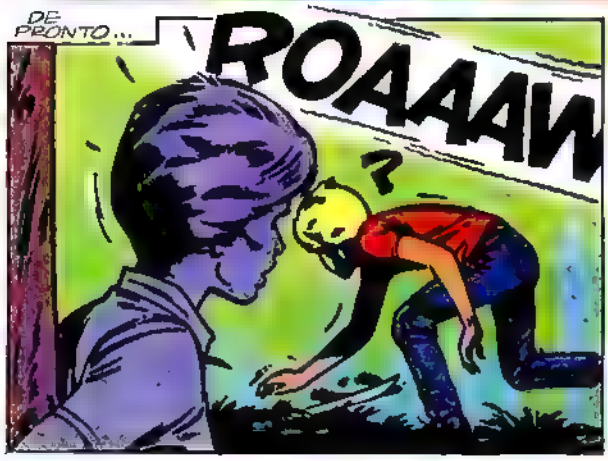
ALERTA EN BORNEO

MEDIA HORA MÁS TARDE...



DURANTE ESE TIEMPO..

DE PRONTO...



A.B 162

ALERTA EN BORNEO

FINALMENTE LOS LLAMADOS SUPLICANTES DE CATHY TIENEN ÉXITO Y PROVOCAN UNA REACCIÓN...

¡PERO ESTO ES DEMASIADO PARA DIDÍ! ¡ESTA VEZ, SUS NERVIOS EXPLOTAN...

"PARA LA FIERA, ESTE GRITO ES UNA AMENAZA", Y BRUSCAMENTE!...

A.B 178

ALERTA EN BORNEO

HISTORIA en píldoras

JULIO 26

1813. Sitio de Chillán
1822. Célebre entrevista de Guayaquil en la que tomaron parte los grandes militares San Martín y Bolívar. El objeto de ella fue formar una alianza entre Perú y Colombia para aunar las fuerzas y concluir con la resistencia de los realistas en el Alto y Bajo Perú
1847. Independencia de Liberia
1952. Golpe de Estado en Egipto depuesto de Faruk; sube al poder Naghib.
1956. Nacionalización del Canal de Suez
1958. EE UU lanza su cuarto satélite, el "Explorador IV".

JULIO 27

1569. Se publica en Madrid "La Araucana", escrita por Alonso de Ercilla y Zúñiga
1810. El pueblo de Stgo. destituye al gobernador García Carrasco y coloca en su lugar a don Mateo de Toro y Zambrano.
1865. Dictase una ley que establece la libertad de cultos y se concede autorización a los disidentes para abrir escuelas y educar a sus hijos
1953. Se concluye la guerra de Corea

JULIO 28

1794. En París son guillotinados Robespierre y Saint-Just
1821. Proclamación solemne de la Independencia del Perú
1914. Austria declara la guerra a Servia. Se inicia la 1ª Guerra Mundial

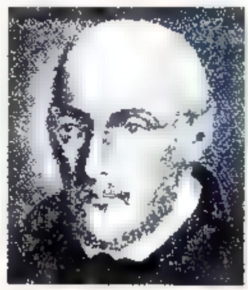
JULIO 29

1739. El gobierno decreta la confección del primer mapa de Chile

1814. O'Higgins desde Talca, desconoce al gobierno Central de Stgo.

1866. "Bernardette" o Sta Bernardita, santa a la que se apareció la virgen de Lourdes, toma el hábito de las "hermanas de Caridad" en Nevers

1900. Humberto I es muerto en Monza.



JULIO 30

1824. Se substituye la voz de "patria" por la de "Chile", con la que se acostumbraba a nombrar a nuestro país.

1898. Muere Bismarck, célebre hombre de Estado, que fue el primer Canciller del Imperio Alemán

1908. Se entrega a la explotación el ferrocarril de Temuco a Carahue.

1927. Se inaugura el Instituto Biológico.

JULIO 31

1556. Muere Ignacio de Loyola, fundador de la Compañía de Jesús.
1881. El gobierno del Pdte. Pinto ordenó formar el Museo Nacional de Pintura, que se inauguró el 18 de Septiembre de ese año
1955. Travesía del Canal de la Mancha. Lo ejecuta la nadadora canadiense Marilyn Sell, de 17 años, empleando 14 horas 37 minutos, siendo la más joven que ha realizado esta prueba

AGOSTO 1º

1291. Aniversario Nacional Suizo
1498. Colón descubre en su tercer viaje la isla Trinidad.
1798. Nelson vence a los franceses en Abukir
1866. Tratado de límites entre Chile y Bolivia
1889. Empieza a funcionar el Instituto Pedagógico, creado el 29 de abril del mismo año
1936. Muere el aviador francés Luis Bleriot. En 1900 hizo el 1.er ensayo de lo que se llamó "ortóptero" o pájaro mecánico, con dos alas movidas por un motor de ácido carbónico de 2 H P

Chile posee las mismas comodidades que cualquier cancha de esquí europeo Abajo. A pesar de ser este un experto esquiador, parece que la cara de susto es inevitable

2ª Parte

Anteriormente habíamos visto que el deporte moderno del esquí se manifiesta en un enormidad de pruebas, entre las cuales están las llamadas pruebas alpinas, que comprenden tres categorías: el descenso cuesta abajo; el slalom y la prueba de saltos.

Descenso masculino y femenino

Esta prueba exige del competidor una excelente técnica, concentración constante, gran resistencia física, talento y valor. La pista debe estar acondicionada para que el esquiador ponga a prueba las mencionadas cualidades.
Las altas velocidades, por ejemplo, que tienen el riesgo de caídas peligrosas, deben ser prevenidas mediante disposiciones moderadoras, como las "puertas obligatorias", que colocadas en número suficiente obligan al esquiador a rebajar el promedio de velocidad.
En las pistas para damas hay que introducir suficientes puertas obligatorias para evitar velocidades exageradas en terreno difícil y ondulado. La pista de descenso para varones debe estar marcada con puertas rojas, cuyos banderines no deben tener menos de 1 metro de anchura y 70 cm. de altura. La pista en ambos casos debe de estar en condiciones desde tres días antes de la prueba, para permitir los entrenamientos oficiales. En todas estas competencias de descenso, la salida es escalonada, partiendo los esquiadores con diferencias regulares de 60 segundos.

Slalom masculino y femenino

El slalom es una carrera en la que los competidores tienen que seguir un trayecto marcado por pares de banderas que hacen las veces de puertas y que se decide siempre en dos carreras. En los campeonatos olímpicos estas dos carreras deben realizarse en pistas diferentes.
La diferencia de altura, en la pista de slalom para varones, debe ser de 180 a 220 m. y en la pista para damas, de 120 a 180, pero el trayecto no debe exigir acrobacias que sean incompatibles con la técnica usual del esquí.
El número de puertas en el slalom para varones varía entre 55 y 75; en el slalom para damas debe ser de 40 como mínimo y 60 como máximo. Con estas puertas se combinan distintas figuras que hacen más atrayente y desafiante la competencia; se combinan entonces puertas simples y dobles, pero observando siempre que la pista asegure una carrera fluida.
La puerta de slalom sólo se pasa correctamente cuando el esquiador cruza la línea entre los postes con los dos pies. El corredor es descalificado si no pasa impecablemente por todas las puertas y por la meta.
En los campeonatos mundiales generalmente se instalan personas con un aparato filmador para captar el transcurso de la carrera con mayor precisión.

Slalom gigante masculino y femenino

Al igual que en la carrera anterior, los competidores siguen un trayecto determinado por las puertas de control. La diferencia está en la mayor altura que deben realizar en un solo recorrido: para varones debe ser 400 a 600 metros y para damas de 300 a 450 metros.
La velocidad debe ser siempre proporcionada, sin superar los 65 km. por hora para los varones y 45 km. para las damas, y los competidores deben pasar por lo menos por 30 puertas, contando la de salida y la de llegada.
El trayecto debe prepararse adecua-

ESQUI

damente antes de la carrera, indicando la dirección con banderas, y los competidores tienen que tener la posibilidad de entrenarse en la pendiente por lo menos durante un día. En el día de la carrera la pista debe estar enteramente libre. Las salidas, como en las competencias anteriores, se efectúan a intervalos de un minuto.

La intrepidez de los saltos

El salto ideal con esquí es aquel que se realiza con fuerza, osadía y precisión, pero manifestando siempre mucha calma y seguridad. La postura del saltador debe ser natural y suelta y no puede ayudarse de bastones ni de ningún otro elemento para adquirir velocidad. Durante el vuelo los esquís deben permanecer más o menos horizontales hasta poco antes del aterrizaje. Entonces tienen que estar paralelos y en un mismo plano, los pies juntos, las rodillas tensas y los brazos estirados.

Las piernas deben formar un ángulo agudo con los esquís, y el cuerpo mantenerse muy inclinado hacia adelante, aunque sin doblar mucho la cintura. La duración de este vuelo es aproximadamente de 3 a 4 segundos como promedio. El aterrizaje tiene que ser seguro y elástico y la distancia entre los dos esquís no puede ser mayor que el ancho de un esquí.

Es tal el gusto del público por lo sensacionalista, que para los campeonatos mundiales la Federación Internacional de Esquí se ha preocupado de establecer ciertos reglamentos que contengan un poco el frenesí de espectadores y deportistas, para evitar en parte los riesgos para estos últimos, que ya sin sorpresa alcanzan saltos de 150 metros

(Continuará)

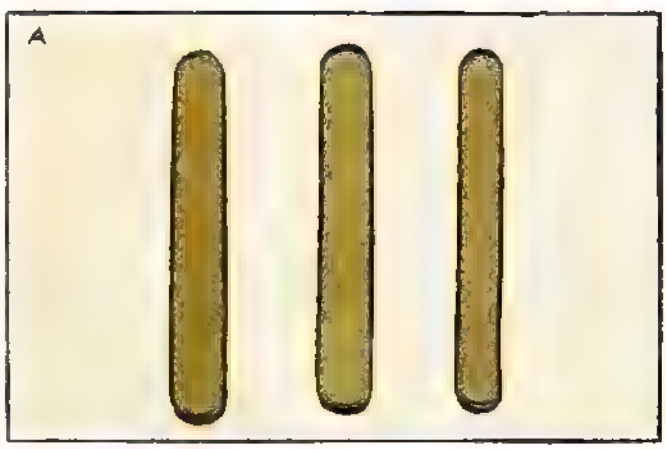
Jean Claude Killy, campeón francés que en el Mundial de Esquí en Chile ganó casi todas las medallas. Abajo: Olimpiada de Invierno en la que se desarrollan tanto competencias de esquí, como de patinaje en hielo, hockey y carreras de toboganes

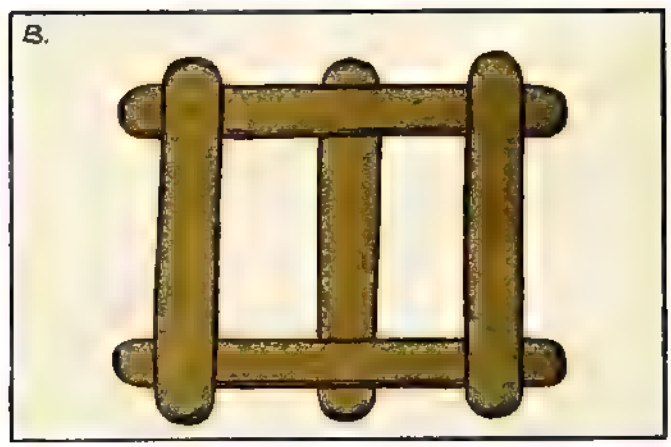
JUEGOS

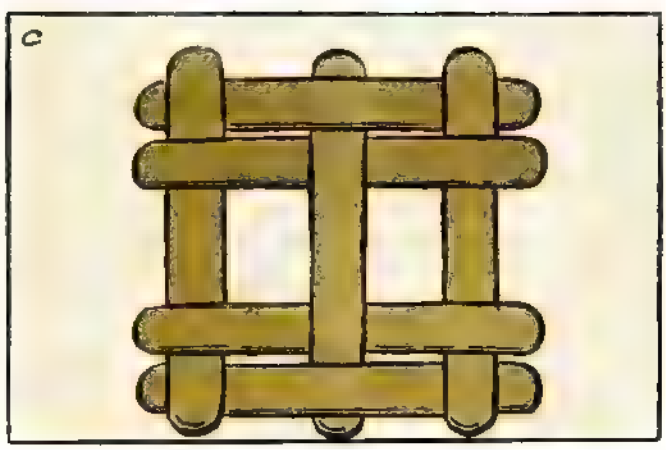
para poner el vaso

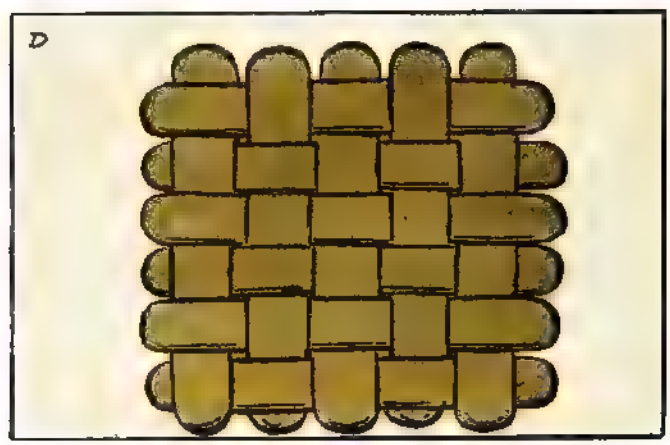
MATERIALES:
PALOS DE HELADO.
1 TARRITO DE BARNIZ
CONSTRUCCIÓN.
LAVA BIEN LOS PALITOS DE HELADO, Y TRÉNZALOS COMO SE VE EN LAS FIGURAS A.B.C Y D. POR ÚLTIMO BARNIZA EL TRABAJO Y LISTO FÁCIL, ¿VERDAD?

COLABORACIÓN DEL LECTOR:
CLAUDET DANUR. EDAD. 9 AÑOS.
CIUDAD: SANTIAGO CURSO 4° AÑO A
COLEGIO LATINO AMERICANO DE INTEGRACION
DIRECCIÓN: ECHEÑIQUE 7060 H









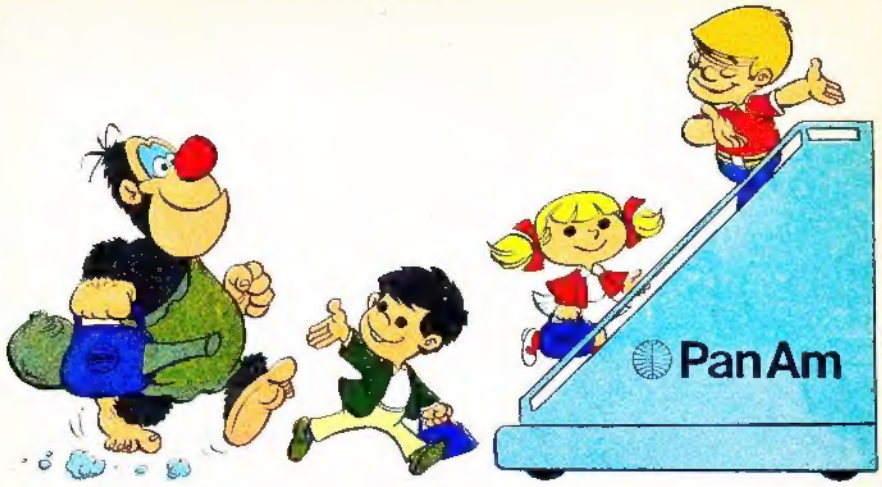
nuestra página

Rodrigo Luco Arteaga
Colegio San Jorge, 1º Básico
Seis años
Mirasol 1464
Santiago

BARCO de pasageros.

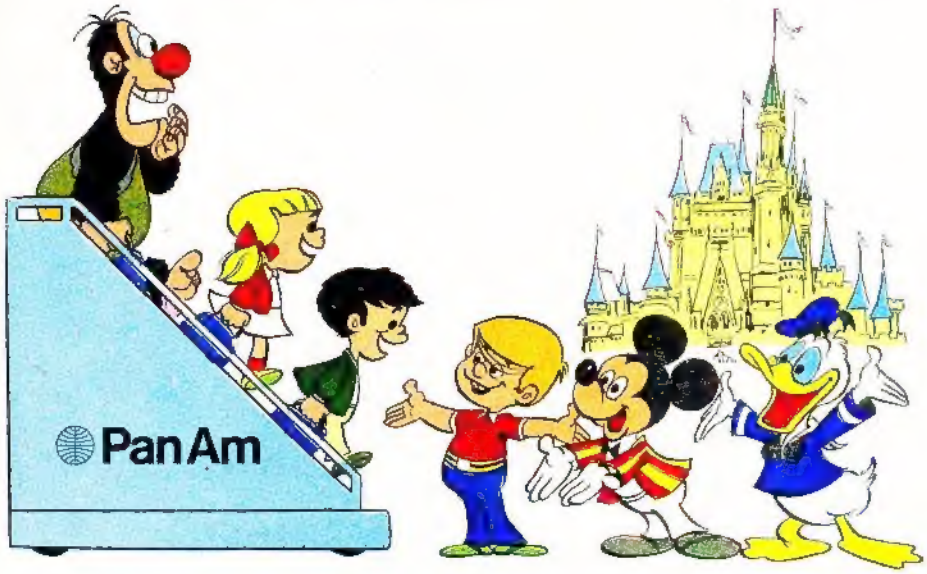
blanca nieve y los 7 enanitos

mampato LO INVITA Pan Am LO LLEVA A... EL MUNDO DE DISNEY



Participe en este gran concurso enviando la cantidad de cupones que Ud. desee antes del Viernes 22 de Septiembre, fecha en que se llevará a efecto el sorteo ante notario en las oficinas de la revista Mampato, Providencia 711.

La persona que salga favorecida viajará con un acompañante vía Pan Am, la línea aérea de mayor experiencia en el mundo, hasta Nueva York, haciendo escalas en Buenos Aires y en Miami, desde donde serán trasladados a "El Mundo de Walt Disney", para permanecer 7 días y 6 noches con todos los gastos pagados.



Cupón Concurso mampato Pan Am

NOMBRE .....

EDAD .....

DIRECCION .....

CIUDAD .....

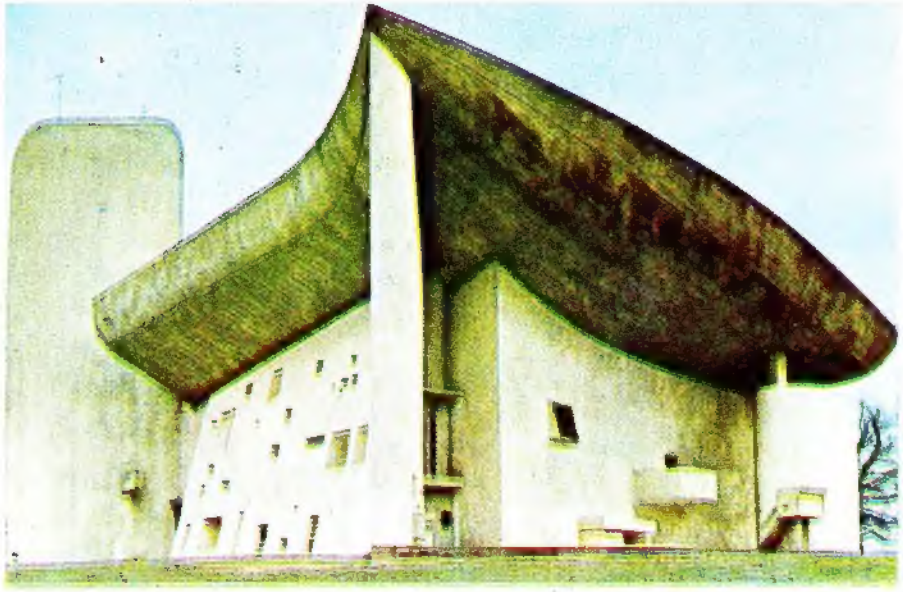
Envíe este cupón o cuantos quiera Ud. a Concurso Mampato — Pan Am, Casilla 611, Santiago.

Mampato 133

resto de la tribu

ES QUE JORGITO ES SUMAMENTE TÍMIDO.

¡MAMITA! YA ORDENÉ TODO... ¿PUEDO IR A JUGAR AHORA?
sonrisa



Tres obras de Le Corbusier: Iglesia de Nuestra Señora del Alto, en Ronchamp (arriba); Ciudad del Refugio, hecha en conjunto con P. Jeanneret en 1932, y (abajo); El Museo de Arte Occidental, terminado en 1961, en Japón.